

Ce que les éducateurs
doivent savoir au sujet du

syndrome
d'alcoolisme
foetal

Nos enfants
l'avenir du Manitoba

Éducation et
formation
professionnelle
Manitoba

Secrétariat de l'enfance
et de la jeunesse
du Manitoba



Remerciements

La direction des programmes spéciaux de formation professionnelle du ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique (*Special Programs Branch, British Columbia Ministry of Education, Skills and Training*) tient à remercier les personnes suivantes de leur contribution à la planification et à la révision du présent document.

Bryan Johnson - division scolaire 62 (Sooke)

Ann Tamboline - division scolaire 63 (Saanich)

Lorna Williams - division scolaire 39 (Vancouver)

Laurie Wright - division scolaire 61 (Victoria)

Le ministère remercie également le docteur Julie Conry, auteur et chercheur principal, de sa collaboration.

Le présent guide a été réimprimé avec la permission du British Columbia Ministry of Education, Skills and Training, d'après un document original intitulé Teaching Students with Fetal Alcohol Syndrome / Effects: A Resource Guide for Teachers. Le gouvernement du Manitoba tient à souligner cet appui et à remercier le gouvernement de la Colombie-Britannique d'avoir accepté de partager cette ressource inestimable.

matières

Enseigner aux élèves atteints de SAF ou d'EAF	7
Que sont le SAF et les EAF?	9
Caractéristiques des élèves atteints de SAF ou d'EAF	11
Se préparer à enseigner à des enfants atteints de SAF ou d'EAF	14
 Comprendre les besoins des élèves atteints de SAF ou d'EAF	 19
Troubles de l'attention	21
Lien de cause à effet	23
Sociabilité	25
Compétences personnelles	27
Aptitudes mnésiques	31
Développement du langage	35
Lecture et écriture	39
Aptitudes motrices	41
Aptitudes pour les mathématiques	43
Aptitudes pour les sciences	47
Aptitudes artistiques	51
 Mise au point d'un plan éducatif personnalisé	 55
 Annexes	 71
Annexe 1 : Exemples de questions à aborder dans le cadre d'un entretien avec les parents ou le tuteur	72
Annexe 2 : Notes sur la première rencontre avec les parents ou le tuteur	73
Annexe 3 : Interprétations erronées courantes des réactions normales d'élèves atteints de SAF ou d'EAF	74
Annexe 4 : Liste de vérification des aptitudes d'adaptation	75
Annexe 5 : Liste de vérification des aptitudes mnésiques	77
Annexe 6 : Liste de vérification du développement du langage	78
Annexe 7 : Liste de vérification de la motricité	80
Annexe 8 : Liste de vérification des aptitudes en mathématiques	81
Annexe 9 : Liste de vérification des aptitudes en sciences	83
Annexe 10 : Liste de vérification des aptitudes artistiques	85
 Ressources	 87
Diagnostic	87
Traitements pour enfants	87
Programmes d'action sociale et services de soutien	88
Soutien à la famille	89
Information	89
Organismes	90
Services pour femmes de lutte contre les toxicomanies	90
Bulletins	92
Nécessaires d'enseignement	93
Ouvrages de référence	93
Guides et livrets	94
Articles	95
Ressources générales	96

Enseigner aux élèves atteints de SAF ou d'EAF

Si vous êtes éducateur et que vous vous apprêtez à enseigner pour la première fois à un élève atteint de syndrome d'alcoolisme fœtal (SAF) ou des effets de l'alcool sur le fœtus (EAF), ce guide peut vous aider. Beaucoup des stratégies présentées ici sont générales et peuvent être appliquées à des élèves qui n'ont pas fait l'objet d'un diagnostic de SAF ou d'EAF. Ce guide est conçu pour aborder les questions qui préoccupent les enseignants chevronnés et les enseignants de soutien à l'intégration. Il a pour objectif de fournir aux éducateurs une compréhension claire des besoins des élèves atteints de SAF ou d'EAF par :

- la définition du syndrome d'alcoolisme fœtal et des effets de l'alcool sur le fœtus;
- la description des caractéristiques courantes d'apprentissage et de comportement des enfants atteints de SAF ou d'EAF;
- la proposition de stratégies qui peuvent être utiles pour relever les défis que ces enfants présentent en classe.

La personne qui apprend qu'elle devra enseigner à un élève dont elle ne connaît pas bien les besoins spéciaux pourra éprouver inquiétude, anxiété et frustration. Cependant, pour les enfants atteints de SAF ou d'EAF, il existe des sources de renseignements et vous pouvez obtenir de l'aide. En outre, ces élèves arrivent souvent en classe entourés d'un réseau d'appui déjà établi. Si ce n'est pas le cas, le présent guide pourra vous orienter vers d'autres personnes qui vous

L'éducateur apprend qu'un élève ayant fait l'objet d'un diagnostic de SAF ou d'EAF est inscrit dans sa classe. Des adaptations et des modifications sont prévues pour aider l'élève à fonctionner en classe.

Si le plan fonctionne bien, il doit faire l'objet d'une évaluation et de mises à jour périodiques.

Si les adaptations ne sont pas efficaces, l'éducateur doit faire une demande d'accès à des ressources extérieures pour l'aider à planifier une intervention appropriée.

Sources d'aide à l'école :

- aide à l'apprentissage ou orthopédagogue
- conseiller pédagogique
- équipe en milieu scolaire

Sources d'aide possibles dans la division scolaire :

- services d'orthophonie
- services de psychologues en milieu scolaire
- autres services de consultation (par ex., orthopédagogue du district ou de la division, spécialiste du comportement, coordonnateur de l'enseignement à l'enfance en difficulté)

Sources d'aide possibles dans la communauté :

- services sociaux
- comités de l'enfance et de la jeunesse
- réseau de santé mentale
- autres services communautaires

Il peut arriver qu'un chargé de cas soit nommé pour mettre au point un plan éducatif personnalisé (PEP). Cette personne pourrait être l'enseignant principal, l'aide enseignant, l'orthopédagogue ou un autre professionnel pédagogique, selon les politiques en vigueur. Le chargé de cas est responsable de coordonner les interventions et de dresser un plan.

« L'objectif principal du système scolaire de la Colombie-Britannique est d'appuyer le développement intellectuel des élèves, avec l'appui des familles et de la communauté. Les écoles, les familles et la communauté partagent en effet la responsabilité de donner aux élèves les outils qui leur permettront d'atteindre leurs buts sur le plan du développement social et humain et sur le plan professionnel. Ces objectifs concernent tous les élèves, y compris ceux qui ont des besoins spéciaux ».

*A Manual of Policies,
Procedures and Guidelines
Special Education Services, B.C.
Ministry of Education.*

aideront à mettre sur pied une équipe pédagogique pour travailler avec vous et l'élève.

Il est important de reconnaître que les répercussions du SAF et des EAF entraînent des défis variés et complexes chez les enfants atteints. C'est pourquoi tous les enfants qui présentent ce syndrome ou ces effets apprendront et fonctionneront différemment. C'est donc de votre expérience, de votre savoir, de vos conseils et de vos encouragements que ces élèves ont le plus besoin. Pour vous préparer à travailler avec eux, vous devez :

- vous préparer à parler aux parents et à l'élève à l'occasion d'une première rencontre;
- apprendre à obtenir de l'aide quand vous en avez besoin;
- apprendre comment communiquer le plus efficacement avec votre élève;
- apprendre à connaître votre élève et à identifier ses besoins et ses buts;
- reconnaître les ajustements que vous devez apporter à votre planification au besoin;
- partager la responsabilité des programmes scolaires de l'enfant avec d'autres professionnels membres de l'équipe.

Comme tous ses camarades, votre nouvel élève se fiera sur vous pour comprendre, reconnaître et trouver appui. Si vous donnez suite à ces attentes, vous pourrez créer des relations d'apprentissage remarquables en classe. La préparation, la planification en collaboration avec d'autres et l'établissement d'un lien de communication positif au cours des premiers jours permettront d'établir les fondements d'un enseignement et d'un apprentissage efficaces. En misant sur une relation solide avec le reste du groupe d'élèves, on favorise le meilleur environnement physique et affectif possible pour chaque enfant. En outre, le travail de collaboration avec d'autres permettra de créer un environnement intellectuel, physique, social et affectif au sein duquel l'enfant sera encouragé à développer ses aptitudes, ses connaissances, sa capacité de communiquer, son sens des responsabilités, son autonomie, son estime de soi et des aptitudes d'apprentissage pour la vie.

Que sont le SAF et les EAF?

On soupçonne depuis l'Antiquité que l'alcool peut nuire au développement du fœtus. À travers les siècles, on a fait référence à cette question dans la littérature, dans l'art et dans la tradition orale. Ce n'est cependant qu'en 1973 que la communauté scientifique a reconnu les caractéristiques distinctes de retard de croissance, d'incapacités intellectuelles et comportementales, et de traits faciaux causés par la consommation abusive d'alcool pendant la grossesse, et qu'on lui a donné un nom : syndrome d'alcoolisme fœtal. Depuis, la sensibilisation du public à ce trouble neurologique ne cesse de croître.

C'est en Colombie-Britannique qu'on a rapporté les premiers cas de SAF au Canada, à la fin des années 70. Depuis, on a mis sur pied des campagnes de sensibilisation du public pour prévenir cette affection. Beaucoup d'enfants atteints du SAF aujourd'hui sont nés à une époque où les médecins ignoraient que la consommation d'alcool pendant la grossesse pouvait nuire au fœtus. Personne ne conseillait aux futures mères de ne pas boire.

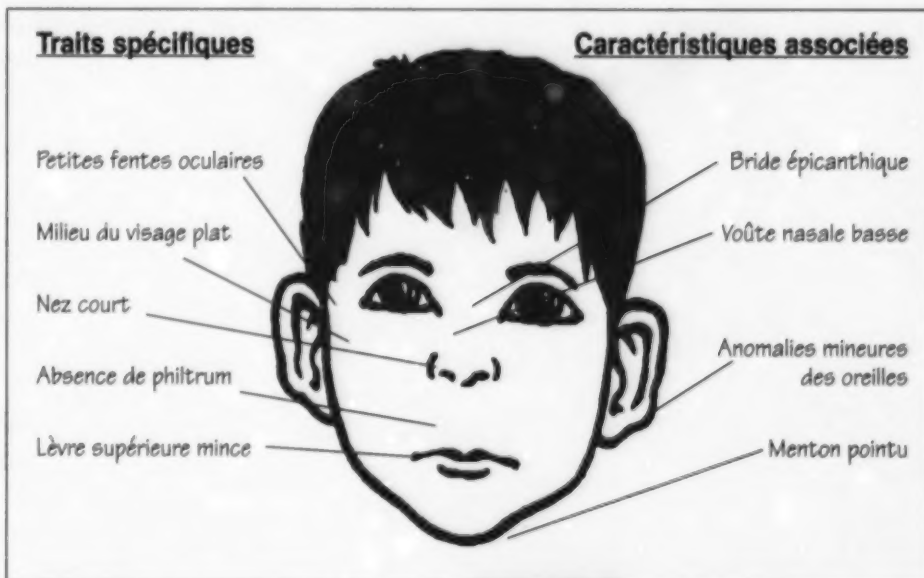
Le SAF est souvent appelé « trouble caché » parce que ses caractéristiques physiques peuvent être subtiles et passer inaperçues. En outre, beaucoup d'enfants atteints du SAF sont attachants et affectueux, qualités qui peuvent aussi cacher la gravité de ce trouble neurologique permanent. Les élèves atteints de SAF ont parfois des schémas d'apprentissage et des comportements qui laissent leurs éducateurs perplexes. Il est très difficile de diagnostiquer l'exposition prénatale à l'alcool. Le SAF et les EAF sont des troubles qui doivent être diagnostiqués par un médecin. Le diagnostic de SAF peut être posé en présence d'une exposition prénatale connue à l'alcool et des trois caractéristiques suivantes chez l'enfant :

1. Retard de croissance prénatal ou postnatal

La taille ou le poids de l'enfant se situent sous le dixième percentile.

2. Atteinte du système nerveux central

Cette atteinte peut entraîner un ou plusieurs des problèmes



aguth, A.P. et Little, R.E., Project
stitute Medical School Curriculum,
reproduit avec permission

Terminologie

Le syndrome d'alcool fœtal est également sous les noms « syndrome d'alcoolisation fœtale » « alcoolisme prénatal » aux effets de l'alcool fœtus, la confusion de cette appellation a l'U.S. Institute of Medicine recommander que ce soit remplacé par les noms suivants :

- SAF partiel, qui fait référence à la présence collective de certaines anomalies faciales et d'anomalies de développement physique et neurologique;
- trouble neurologique et de développement relatif à l'alcool, qui fait référence à la présence unique d'anomalies neurologiques du développement.

suivants chez l'enfant :

- circonférence de la tête inférieure au troisième percentile;
- retard de développement ou incapacité intellectuelle;
- problèmes d'apprentissage, de déficit de l'attention ou d'hyperactivité;

D'autres troubles moins fréquents peuvent également survenir.

3. Caractéristiques faciales précises

Les caractéristiques faciales incluent : courte fente oculaire, milieu du visage allongé, nez et lèvre supérieure longs et aplatis, lèvre supérieure mince et structure osseuse faciale plate. Ces caractéristiques sont le plus visible pendant la première enfance; elles ne sont parfois pas perceptibles après la naissance, ni à l'adolescence. À l'âge adulte, ces caractéristiques sont souvent moins apparentes, ce qui ne veut pas dire que les effets du SAF se sont estompés. Les enseignants doivent également garder à l'esprit que certains enfants qui présentent ces caractéristiques sans autre indicateur de SAF ne sont sans doute pas atteints du syndrome.

L'appellation « effets de l'alcool sur le fœtus » (EAF) est utilisée en présence d'antécédents documentés d'alcoolisation prénatale et de certains, mais pas l'ensemble, des critères diagnostiques du SAF. Les EAF ne sont pas simplement une forme de SAF moins prononcée. Le SAF et les EAF sont tous deux associés à une série d'effets sur le développement physique et sur l'apprentissage, selon la quantité d'alcool consommée, le moment de la consommation abusive d'alcool, ainsi que d'autres facteurs métaboliques et génétiques. D'autres termes deviendront graduellement à la mode pour décrire le SAF. Dans le présent guide, on utilisera les appellations SAF et EAF.

Dans certains cas, les caractéristiques du SAF et des EAF peuvent être confondues avec celles d'autres maladies, notamment :

- exposition prénatale à l'anticonvulsivant Dilantin;
- syndrome de fragilité du chromosome X;
- maladie de de Lange;
- syndrome de sevrage néonatal provoqué par l'exposition prénatale aux drogues entraînant un état de sevrage à la naissance.

Tous ces diagnostics peuvent accompagner d'autres affections qui peuvent nuire à la capacité d'apprentissage de l'enfant. Par exemple, les enfants atteints de SAF peuvent aussi faire l'objet d'un diagnostic d'autisme, de maladie de Gilles de la Tourette ou d'un autre trouble médical.

Les stratégies pédagogiques du présent guide se penchent principalement sur les besoins des enfants atteints de SAF ou d'EAF, mais peuvent aussi être utiles pour les enfants qui souffrent d'autres affections médicales. Elles reposent sur le fait que les élèves atteints de SAF ou d'EAF répondent favorablement aux modifications de l'environnement, à leur participation, quand cela est possible, et à des stratégies pédagogiques coordonnées spéciales qui favorisent l'apprentissage à la maison comme à l'école. Quand l'ensemble de ces éléments sont en place, les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont déjà surmonté de nombreux obstacles, ce qui rend possible l'accomplissement de tâches jadis considérées comme irréalisables.

Caractéristiques des élèves atteints de SAF ou d'EAF

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF sont aussi différents les uns des autres que les enfants de n'importe quel autre groupe. Ils sont issus de tous les milieux socio-économiques et chacun d'entre eux présente un profil individuel complexe d'aptitudes et de retards. Les élèves atteints de SAF ou d'EAF doivent donc être considérés comme des individus et non comme appartenant à un groupe homogène.

Le SAF et les EAF peuvent toucher les êtres à des degrés divers; l'atteinte, qui peut être légère ou grave, a des répercussions sur les fonctions suivantes :



Les aptitudes intellectuelles des enfants atteints de SAF ou d'EAF peuvent varier considérablement. Beaucoup d'élèves atteints ont obtenu leur diplôme du secondaire avec un minimum d'adaptation et d'appui additionnel. Jusqu'à présent, on a signalé chez ces enfants des échelles très vastes de QI, allant de 29 à 120 pour les cas de SAF et de 42 à 142 pour les cas d'EAF.

On observe souvent aussi ce qui suit chez les enfants atteints de SAF ou d'EAF :

- difficultés d'apprentissage;
- trouble de l'attention ou hyperactivité;
- difficultés de mise en séquence;
- troubles de la mémoire;
- difficulté de compréhension du lien de cause à effet;
- faibles aptitudes pour la généralisation.

Le test de mathématiques de Kevin

Kevin est un garçon de 3^e année atteint de SAF. Il a réussi ses multiplications sans erreur lundi et a reçu les éloges de son professeur et de ses camarades. Deux jours plus tard,

Kevin a eu du mal à faire d'un travail nouveau. Le mardi, Kevin n'a pas su donner une réponse dans plus de deux heures pour les cas. Son éducatrice, qui connaît les différences entre les élèves atteints de SAF, sait que l'apprentissage par répétition intermittents sont une aide. Elle a donc pu rassurer Kevin et lui expliquer que c'était normal et qu'elle allait l'aider à enseigner à nouveau la multiplication. Kevin aime son éducatrice, se sent en sécurité dans cet environnement et sans stress et continue de retourner à l'école.

1994, Debra L. Evenson, M.A.

Organiser Sandra

Sandra, une élève de 8e année atteinte d'EAF et dont le QI est dans la moyenne élevée, est systématiquement en retard à son premier cours, bien que sa mère la dépose toujours à l'école à l'heure. Les éducateurs et les conseillers pédagogiques lui ont parlé de prendre ses responsabilités et l'ont mise dans un programme de modification du comportement, dans le cadre duquel elle reçoit des points quand elle est à l'heure et doit rester après les classes quand elle est en retard. Sandra est devenue très stressée et souvent incapable de dormir la nuit.

Un jour, le conseiller a observé Sandra. Il l'a vue descendre de la voiture de sa mère, aller directement à son casier et commencer à chercher toutes ses fournitures en classe. À mesure que les autres élèves s'activaient dans le couloir et que le bruit augmentait, Sandra devenait de plus en plus agitée et tentait d'ignorer les distractions pour trouver ses affaires. Quand il a sonné, le calme est revenu et elle s'est détendue; elle a pu se concentrer sur ses affaires, pour ensuite se rendre en classe... en retard. À sa prochaine arrivée, on l'a renvoyée chercher ses affaires. Après avoir cherché pendant quelques minutes, elle a éclaté en larmes et s'est assise dans le couloir.

Heureusement, le conseiller a pu l'aider à organiser ses affaires. Ensemble, ils ont mis les fournitures dans des sacs de couleurs et ont étiqueté le matériel destiné à chaque cours. Maintenant, Sandra n'a qu'à aller chercher le sac correspondant à chaque cours. On lui a fourni l'appui qu'elle lui fallait pour acquiescer à la routine de base et satisfaire son besoin d'appartenance. Elle n'est plus en retard à ses cours.

1994, De

sociabilité

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF peuvent avoir des réponses inhabituelles diverses dans des circonstances nouvelles ou frustrantes. L'accroissement du niveau d'anxiété peut entraîner le retrait, des crises ou d'autres comportements de passage à l'acte dangereux pour l'enfant ou les autres membres du groupe. Un jeune enfant atteint de SAF ou d'EAF peut faire des crises de colère aiguës et trouver difficile de s'adapter aux changements. De nombreux adolescents atteints ont tendance à être dépressifs, à faire preuve de mauvais jugement ou d'impulsivité. On les décrit souvent comme étant innocents, comme manquant de maturité ou comme étant maltraités. Voici d'autres exemples de réponses fréquemment observées chez les enfants atteints de SAF ou d'EAF :

- vols, mensonges et attitude de défi;
- difficulté de prévoir ou de comprendre les conséquences du comportement;
- enfant facilement manipulé ou mené par les autres;
- difficultés à se faire des amis et à les garder;
- enfant exagérément amical et affectueux, qui se laisse facilement aborder par les étrangers;
- persévérance et entêtement.

physique

Les réactions physiologiques de base peuvent être anormales chez les enfants atteints de SAF ou d'EAF, ce qui peut se traduire de l'une des façons suivantes :

- seuil de douleur élevé qui peut rendre l'enfant inconscient d'une blessure grave ou d'une infection;
- absence de perception de la faim ou de la satiété;
- difficultés de perception des températures extrêmes;
- difficultés de perception visuelle ou spatiale et problèmes d'équilibre.

Certains enfants atteints de SAF ou d'EAF excellent dans les sports qui exigent une coordination motrice grossière, par exemple la natation, le ski, le patinage à roues alignées. D'autres ont des retards importants au niveau du développement de la motricité grossière et de la motricité fine, qui peuvent avoir une influence sur tous les types de fonctions. Dans les cas bénins, les retards au niveau des habiletés motrices peuvent avoir des répercussions sur l'acquisition d'habiletés, par exemple la capacité de nouer des lacets ou d'écrire lisiblement. Dans les cas plus graves, les enfants pourront avoir des problèmes à apprendre à mastiquer et à avaler.

Les enfants atteints de SAF ou d'EAF ont une incidence supérieure de certaines affections médicales, notamment :

- des troubles de la vue;
- des troubles de l'ouïe;
- des problèmes cardiaques;
- des retards de croissance;
- des affections neurologiques comme des crises d'épilepsie;
- des malformation des os et des articulations.

Les éducateurs doivent être au courant du fait que nombre de ces problèmes de santé peuvent nuire à la capacité qu'a l'élève de réussir en classe. Dans certains cas, le dossier médical de l'élève comprendra des recommandations à l'intention de l'école, qui faciliteront la planification d'un programme.

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF peuvent apporter une contribution importante à une classe, par leur sens de l'humour, leur créativité, leur bon cœur, leur amour des animaux, leur détermination, leur talent artistique et musical et leur désir de plaire. Vous pourrez, grâce aux évaluations formelles et informelles, mettre au point un plan qui mise sur les forces de l'élève pour appuyer ses besoins pédagogiques. Il importe de se rappeler d'où l'enfant est parti, où il en est aujourd'hui et quels sont les objectifs à long terme de demain. L'un des éléments essentiels de cette démarche est l'épanouissement de l'enfant et l'accroissement de son estime de soi. Rien n'illumine un enfant plus que de parvenir à accomplir quelque chose après avoir suivi un processus d'apprentissage. Il est important de créer une classe dans laquelle ceci se produit le plus souvent possible.

tissage d'Aaron ratique

9^e année et il est
AF. Il a été renvoyé
ent de l'école à 15
e septembre et le début
Des 15 renvois, 13
duables à son manque
on à l'heure du lunch.
en permanence une
pour lui permettre
ses troubles émotifs.

te au courant des défis
SAF a demandé à Aaron
de l'école. Il a répondu :
ne m'aime pas. Il me
par la tête devant les
ure du lunch. Je le

e a demandé à Aaron
les règles de conduite
repas. Il l'a fait sans
erreur. Elle a ensuite
e rendre avec lui dans
le et de lui demander

de faire une démonstration. Aaron
était incapable de démontrer le
comportement correct, et ne savait
même pas où il devait s'asseoir.
La spécialiste a passé le reste de
leur séance à mettre les règles en
pratique et a même pris des photos
d'Aaron pour lui servir de rappel
plus tard.

Aaron n'a été renvoyé tem-
porairement que deux fois pendant
le reste de l'année, jamais pour son
comportement à l'heure du lunch.

1994, Debra L. Evenson, M.A.

Se préparer à enseigner à des enfants atteints de SAF ou d'EAF

Si vous comptez déjà ou que vous compterez bientôt parmi vos élèves un enfant atteint du SAF ou d'EAF, nous espérons que cet ouvrage répondra à vos questions et vous orientera vers d'autres personnes qui pourront vous aider. Personne ne s'attend à ce que vous y parveniez seul.

La démarche décrite ci-après pourra servir de base à votre préparation et à votre travail avec l'élève. Le directeur de votre école ou le responsable de l'éducation spécialisée pourra vous aider à communiquer avec des spécialistes de votre région.

Quelles sont
les forces
les besoins
d'apprentissage
de

Posez-vous la question suivante : « Quelles sont les forces et les besoins d'apprentissage de l'élève? »

Les antécédents de l'élève

Le dossier de l'élève contient peut-être des renseignements essentiels sur les forces et les besoins que l'on a déjà repérés chez l'enfant. Vous pourriez avoir recours aux sources d'information suivantes :

- bulletins des années précédentes;
- résumé des sujets abordés dans le cadre de rencontres à domicile ou à l'école;
- recommandations contenues dans le rapport du psychologue, de l'orthophoniste ou du médecin;
- antécédents familiaux et médicaux;
- plan éducatif personnalisé récent (PEP).

L'élève dans un contexte amical

Certains élèves atteints de SAF ou d'EAF peuvent fournir des renseignements utiles sur leurs propres forces et sur leurs besoins; leur contribution peut en outre aider les éducateurs à déterminer les stratégies qui ont réussi chez l'enfant dans le passé. Les élèves peuvent également fournir des renseignements utiles sur l'appui qu'ils ont reçu auparavant, sur leurs intérêts, leurs amitiés et ce qui les préoccupe. Ils peuvent contribuer à la planification d'une expérience pédagogique réussie.

De quoi l'élève a-t-il
besoin pour réussir
en classe?

Posez-vous la question suivante : « De quoi l'élève a-t-il besoin pour réussir en classe? »

Les ressources documentaires

Les publications suivantes incluent des sections détaillées sur les élèves qui ont différents besoins spéciaux. Un grand nombre des stratégies d'enseignement qui figurent dans ces guides peuvent être utilisées efficacement avec les enfants atteints du SAF ou d'EAF. Les éducateurs trouveront d'autres ressources documentaires utiles à la fin de ce document.

- *Individual Education Planning: A Handbook for Developing and Implementing IEPs, Early to Senior Years*. Renewing Education; New Directions series. Winnipeg (Manitoba), Éducation et Formation professionnelle Manitoba, 1996.
- *Le succès à la portée de tous les apprenants : Manuel concernant l'enseignement différentiel - Ouvrage de référence pour les écoles (maternelle à secondaire 4)*, Éducation et Formation professionnelle Manitoba.
- *Un plan d'ensemble sur le développement de la pensée : enseigner comment réfléchir à l'aide de programmes d'études - Document à l'intention des écoles de la maternelle au secondaire 4*.
- *Teaching Students with Intellectual Disabilities: A Resource Guide for Teachers*, B.C. Ministry of Education, 1995.
- *The Individual Education Plan: A Resource Guide for Teachers*, B.C. Ministry of Education, 1996.
- *Teaching Students with Learning and Behavioural Differences: A Resource Guide for Teachers*, B.C. Ministry of Education, 1996.

Les collègues professionnels

Les enseignants peuvent consulter les professionnels suivants pour la planification de leurs interventions en classe auprès d'élèves atteints de SAF ou d'EAF :

- autres éducateurs et administrateurs qui ont déjà travaillé avec des élèves atteints de SAF ou d'EAF;
- éducateurs spécialisés à l'école, notamment aides-enseignants, orthopédagogues et enseignants de soutien à l'intégration;
- conseillers à l'école, dans la division ou dans le district;
- conseillers, coordonnateurs et administrateurs d'éducation spécialisée dans la division ou dans le district;
- psychologue de l'école;
- orthophoniste, phoniatre.

Classez les besoins de l'élève en ordre de priorité, du plus important au moins important, et choisissez des activités qui s'attaqueront d'abord aux besoins les plus pressants. Notez les adaptations et les modifications qui sont nécessaires pour appuyer l'élève.

Posez-vous la question suivante : « L'élève réussit-il en classe? »

Si le plan fonctionne, demandez-vous ce qui suit :

- l'élève est-il à l'aise avec l'appui qui lui est fourni?
- qu'est-ce que les parents pensent du plan?
- le plan continuera-t-il d'être efficace de manière autonome?
- les formes d'appui peuvent-elles être combinées à d'autres ou remplacées par d'autres pour accroître la durée de leur efficacité?

Si le plan ne fonctionne pas de manière satisfaisante, demandez-vous ce qui suit :

- le plan peut-il être modifié pour mieux réussir?
- avez-vous d'autres idées que vous aimeriez mettre à l'essai?
- l'orthopédagogue ou l'aide-enseignant devrait-il participer à la planification de programmes pour cet élève?
- l'élève devrait-il être dirigé vers l'équipe de l'école?
- l'élève devrait-il subir d'autres évaluations, par exemple en orthophonie, en médecine ou en psychopédagogie?

Après ces interventions en classe, l'éducateur doit décider s'il y a lieu de faire une demande officielle d'appui additionnel. Si l'élève continue d'éprouver des difficultés en classe malgré les ajustements qui ont été faits, l'éducateur pourra, en collaboration avec les parents, diriger l'élève vers un autre spécialiste de l'école, par exemple l'enseignant de soutien à l'intégration, l'orthopédagogue ou le conseiller pédagogique.

Au-delà des ressources sur place, des rencontres avec les parents mèneront peut-être à l'orientation de l'enfant vers :

- des services offerts dans la division ou dans le district, notamment phoniatre, orthophoniste, physiothérapeute, ergothérapeute, psychopédagogue, spécialiste du comportement;
- des professionnels médicaux;
- des services communautaires, par exemple des comités de l'enfance et de la jeunesse, les services sociaux ou de santé mentale.

Le syndrome d'alcoolisme fœtal et les effets de l'alcool sur le fœtus sont des troubles qui persistent pendant toute la vie; les familles, les écoles et les collectivités en sont donc responsables. Les efforts conjoints d'une équipe communautaire multidisciplinaire et souvent interministérielle seront couronnés de succès si l'appui repose sur les expériences antérieures et tient compte de la planification de l'avenir.

...réussit-il
...se?

...es mes
tentatives ont
échoué, comment
puis-je obtenir de
l'aide pour cet élève?

Comprendre les besoins des élèves atteints de SAF ou d'EAF

Les comportements qu'entraînent le SAF et les EAF posent souvent de grands défis aux éducateurs et peuvent éprouver la patience des plus dévoués et des plus expérimentés d'entre eux. De même, la réaction des élèves atteints aux mesures correctives est souvent frustrante, car elle est très irrégulière. Un enfant peut répondre favorablement à un commentaire à une occasion, et avoir une réaction négative au même commentaire la fois suivante. La frustration des éducateurs peut être d'autant plus grande que les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont du mal à saisir la relation de cause à effet et s'adaptent souvent avec difficulté à des situations nouvelles ou inconnues. Par conséquent, les éducateurs et les pourvoyeurs de soins peuvent facilement mal interpréter le comportement de l'élève et y répondre d'une manière qui ne fera qu'aggraver la situation. Veuillez consulter l'Annexe 3 qui contient une liste de comportements qui sont souvent mal interprétés.

L'observation attentive de l'élève est capitale pour comprendre la façon dont il vit le stress, apaise sa tension, surmonte les obstacles et réagit aux changements. En observant l'enfant, on acquiert des renseignements précieux sur la manière dont il répond à ses besoins, on peut constater à quel point il essaie vraiment, on peut trouver des façons de contribuer à ses réussites et de créer un environnement qui l'appuie et encourage ses succès. Il est également possible de fournir à l'enfant un encadrement additionnel en l'amenant à apprendre par cœur des aptitudes sociales ou des schémas de comportement en société. L'approche multisensorielle holistique sera celle qui fournira à l'élève le plus de chances de comprendre. L'assimilation des programmes qui sont enseignés s'effectue le mieux dans le contexte de la vie quotidienne de l'élève. La présence d'un environnement d'apprentissage calme et encourageant est essentielle.

Chaque élève atteint de SAF ou d'EAF présente une combinaison différente de troubles d'après lesquels l'enseignant peut planifier des stratégies éducatives appropriées. De nombreuses stratégies efficaces auprès d'enfants qui ont des besoins spéciaux réussiront également avec les élèves atteints de SAF ou d'EAF. Le présent document vise à aider les éducateurs dans la planification d'interventions appropriées, grâce au repérage des nombreux défis particuliers auxquels ces élèves font face dans les différentes matières et les différents domaines d'acquisition d'aptitudes. Des mathématiques à la sociabilité, on trouvera dans ce document des suggestions de méthodes dont l'efficacité a été mise à l'épreuve par d'autres éducateurs dans les salles de classe de la Colombie-Britannique.

L'établissement d'un environnement d'apprentissage qui répond aux défis uniques d'un élève atteint de SAF ou d'EAF constitue un lien important dans la chaîne d'appui dont l'enfant a besoin pour réussir en classe et dans la collectivité.

leur
gnez
vite,
gnez-leur
ment.>>

Élève atteint de SAF

Annexe 3 : interprétations erronées courantes des réactions normales d'élèves atteints de SAF ou d'EAF

Comportement	Interprétation erronée	Interprétation correcte
• Mêmes gestes répétitifs sans arrêt	• Incompréhension	• Incompréhension de la cause et de l'effet • Incompréhension de ses capacités • Difficulté de généralisation
• Ne venir pas aux leçons	• Échec de l'attention • Échec des autres • Incompréhension	• Réaction comportementale de peur • Réaction de peur
• Échec émotionnel	• Incompréhension	• Réaction de peur • Réaction de peur
• Échec	• Incompréhension	• Réaction de peur • Réaction de peur

© 1994, Colleen L. Erwin, M.A., reproduit avec permission

Troubles de l'attention

Certains élèves atteints de SAF ou d'EAF ont de graves problèmes de concentration, ce qui rend l'apprentissage difficile. Pour ces derniers, la salle de classe peut être trop stimulante. Les éducateurs ne doivent pas en déduire que la classe doit être dénudée et morne, mais plutôt que les distractions visuelles et auditives doivent être tenues à un minimum.

Pour réduire les distractions visuelles, le matériel qui n'est pas utilisé peut être gardé dans des boîtes ou rangé dans une armoire, et non pas en vue sur la table. Avoir des mobiles qui se balancent au plafond n'est pas une bonne idée. De même, il faudra peut-être ajuster l'intensité de l'éclairage. Pour un élève qui tente de résoudre un problème de mathématiques, même la présence d'une bavure de stylo sur la page peut être distrayante. En outre, le degré de distraction augmente avec la difficulté de la tâche.

Les élèves dont l'attention auditive est sélective doivent travailler dans un environnement où les bruits de fond sont tenus au minimum. Pour ces élèves, la voix de l'éducateur doit dépasser le bruit de fond d'au moins 10 à 12 décibels. L'élève pourra aussi mieux se concentrer s'il est placé près de la source d'information. Vous pourrez obtenir des renseignements sur les techniques d'amplification de la voix de l'éducateur auprès d'un spécialiste en audiologie. Utilisez des signes non verbaux pour réduire le bruit en classe.

Avec le temps, l'élève apprendra que, quand les distractions sont trop nombreuses, il doit se retirer dans un endroit plus calme. Il faut toutefois que l'élève sache bien qu'il ne s'agit pas d'une punition. L'enseignant doit prévoir les problèmes avant que les comportements ne soient hors de contrôle. Il pourra par exemple s'entendre avec l'élève sur un signe que ce dernier peut employer quand il sent qu'il a besoin de s'isoler. Avec le temps l'élève apprendra à se maîtriser. Les élèves qui ne sont pas capables de travailler dans une salle de classe réussissent souvent bien sur une base individuelle.

Les enfants hyperactifs sont souvent impulsifs. Ils diront par exemple « je sais que je n'aurais pas dû, mais je n'ai pas pu m'en empêcher »; de même, ils peuvent exploser à la moindre provocation physique ou verbale. Ces enfants peuvent se mettre dans des situations dangereuses, par exemple courir dans la rue sans regarder, ou sauter dans la partie profonde d'une piscine. Leur enseigner à se contrôler et à verbaliser leurs émotions constitue une petite partie de la solution; l'essentiel de la solution repose toutefois sur une proche supervision. Si l'hyperactivité diminue pendant l'adolescence, les troubles de l'attention ne s'estompent pas.

de l'attention

de SAF ou d'EAF peut

difficultés suivantes :

érément ou ne pas
samment aux stimuli;

voir rester assis,

es arrêt;

réfléchir.

- Enseignez à l'élève à se parler pour rester concentré (par exemple : « Je dois d'abord faire... ») et à contrôler ses comportements impulsifs (c'est-à-dire à s'arrêter pour réfléchir). Adoptez vous-même ces techniques pour encourager l'élève à les utiliser.
- Enseignez à l'élève comment maîtriser ses comportements impulsifs en lui apprenant comment entreprendre une action, quand l'entreprendre et comment inhiber ses comportements jusqu'à ce qu'il ait eu l'occasion de réfléchir.
- Employez des rappels concrets (par exemple un signe d'arrêt tenu dans la main) pour aider l'enfant à modifier un comportement problématique en classe (par exemple appeler sans lever la main).
- Les conséquences de comportements déplacés doivent être immédiates.
- L'élève qui a besoin d'être stimulé par le mouvement pourrait faire certaines activités, notamment la lecture, dans un fauteuil à bascule.
- Essayez de répondre au besoin de stimulation physique en collant du papier de verre sous le bureau de l'élève ou en y fixant une balle à serrer.
- La musique en sourdine calme certains enfants.
- Prévoyez un endroit calme où les enfants peuvent se retirer quand les distractions sont trop importantes.
- Les activités rythmiques, par exemple la récitation en chœur, le fait d'épeler des mots ou les chansons mathématiques, sont des moyens efficaces de garder l'attention.
- Établissez un signal qui signifie « frustration ».
- L'enseignement de concepts par la musique peut être efficace.
- Toutes les activités doivent être brèves.
- Demandez à l'élève de vous dire ce qui a favorisé son apprentissage et ce qui ne l'a pas beaucoup aidé. Dites par exemple : « Qu'est-ce qu'on peut faire pour que ceci fonctionne ? » ou « Si cela n'était pas utile, pourquoi? ».

Lien de cause à effet

Les éducateurs et les parents disent que les enfants atteints de SAF ou d'EAF font les mêmes erreurs plusieurs fois de suite, peu importe le nombre de corrections ou de punitions qui leurs sont infligées. Ce qui est positif cependant, c'est que pour ces enfants, chaque jour est un nouveau début. Ces enfants semblent éprouver des difficultés à relier une cause à son effet et à modifier leur comportement en conséquence. Ceci ne veut toutefois pas dire qu'il est inutile de leur imposer des conséquences; il faudra par contre peut-être faire particulièrement attention de toujours et immédiatement faire suivre un acte inacceptable d'une conséquence, en rappelant souvent et patiemment les raisons à l'enfant.

Pourquoi de telles difficultés à percevoir les conséquences? Plusieurs raisons peuvent être avancées. Premièrement, le comportement est souvent impulsif : les enfants atteints de SAF ou d'EAF ne songent tout simplement pas à la possibilité d'une conséquence ou à ce que leurs actions impliquent. Certaines récompenses ou punitions sont souvent efficaces au début, mais finissent par perdre leur impact.

Deuxièmement, les conséquences sont souvent incertaines. On les mentionne pour empêcher que quelque chose ne se produise : « si tu lances cette boule de neige, quelqu'un pourrait se faire mal », « ne t'aventures pas dans la rue, une voiture pourrait te heurter ». Or, il arrive souvent (heureusement) que des comportements dangereux n'aient pas de conséquences néfastes, ou tout au moins de conséquence naturelle. Personne ne se blesse. L'enfant court dans la rue et ne se fait pas frapper. Il semble parfois qu'avertir les enfants atteints de SAF ou d'EAF d'un danger possible ne suffit pas; ils doivent en vivre l'expérience et s'en rendre compte d'eux-mêmes. Évidemment, ceci peut avoir des conséquences graves.

Troisièmement, les situations ne sont jamais exactement identiques. Les enfants atteints de SAF ou d'EAF ne peuvent pas appliquer le comportement utilisé dans une situation à un autre contexte. Ces enfants généralisent parfois trop bien et, plutôt que de se souvenir de la règle, se rappellent sa seule exception. Ils ont souvent une notion très stricte et égoïste de ce qui est juste.

Les difficultés d'attention

Les enfants atteints de SAF ou d'EAF peuvent éprouver les difficultés suivantes :

• Ils ont souvent du mal à se concentrer sur les tâches et leurs raisons;

• Ils ont du mal à généraliser un comportement d'une situation à une autre;

• Ils ont du mal à percevoir les conséquences de leurs comportements divers dans de nouvelles situations;

• Ils ont une notion stricte et égoïste de ce qui est juste.

- Prenez le temps de parler à l'enfant atteint de SAF ou d'EAF afin de découvrir son mode de pensée. Cette mesure pourra vous aider à décider d'une stratégie qui lui conviendra.
- Décidez de ce qui est important et de ce qui est à la portée du contrôle de l'enfant. Oubliez le reste.
- Soyez le plus constant possible dans l'imposition de conséquences. Imposez-les immédiatement et rappelez à l'élève pourquoi.
- Aidez l'élève à résoudre le problème : « Où le problème a-t-il pris naissance? », « Qu'est-ce que j'ai fait? », « Qui a été touché? », « Qu'est-ce que j'aurais pu faire plutôt? » et « Qu'est-ce que je pourrai faire la prochaine fois? » Écrivez ce qui ressort de ces questions pour que l'élève puisse suivre le fil de la conversation.
- Aidez l'élève à voir le point de vue d'une autre personne.
- Tenez compte des limites verbales et de la mémoire de l'enfant quand vous revivez un incident avec lui et que vous décidez des conséquences d'un acte.
- Prévoyez et prévenez les problèmes grâce à une supervision proche ou un système de jumelage avec un camarade.

Sociabilité

Sur le plan social, les enfants atteints de SAF ou d'EAF manquent souvent de maturité par rapport à leurs pairs. En raison de leur petite taille, on trouve presque normal qu'ils se comportent comme des enfants plus jeunes; en outre, ils choisissent souvent de jouer avec des camarades plus jeunes, car ils ont des intérêts semblables aux leurs. Il n'en reste pas moins que les enfants atteints de SAF ou d'EAF éprouvent un grand désir d'être acceptés par leurs pairs. Ils peuvent être sensibles et affectueux, puis avoir un comportement inacceptable, par exemple embêter les autres, dépasser les limites ou être absurdes.

En présence d'hyperactivité avec déficit de l'attention, l'enfant peut être incapable d'attendre son tour ou il peut s'immiscer de manière exagérée, sans percevoir les indices qui sont donnés par son entourage, par exemple quelqu'un qui déclare : « je commence à me mettre en colère » ou encore « ce que tu fais n'est pas acceptable ». Quoiqu'il arrive sera perçu par l'enfant comme étant la faute d'un autre. Ils font souvent une interprétation erronée des émotions des autres et manifestent la mauvaise émotion pour la circonstance. Ils ne perçoivent souvent pas les conséquences de leurs actes sur leur entourage. C'est pourquoi ces enfants ont besoin d'aide pour se faire des amis et les garder. On peut favoriser l'établissement de liens positifs entre les élèves de la classe en aidant tous les enfants à accepter les différences, à créer des cercles d'amis pour les élèves atteints de SAF ou d'EAF et à donner sans délai des commentaires précis.

Quel que soit leur âge, beaucoup d'enfants atteints de SAF ou d'EAF sont trop gentils. Ils se laissent facilement approcher par des étrangers, et quelqu'un qui leur adresse la parole à un arrêt d'autobus peut devenir leur meilleur ami au monde, instantanément. Leur désir d'être acceptés et les difficultés qu'ils éprouvent à faire des choix judicieux en font donc des proies faciles pour les adultes ou les camarades qui veulent les encourager dans la mauvaise voie. Par conséquent, les enfants atteints de SAF ou d'EAF de tout âge ont besoin d'une supervision plus vigilante que les autres.

À long terme, notre objectif est d'amener tous nos élèves à prendre leurs responsabilités. Ce n'est pas quelque chose qu'on peut leur imposer, mais plutôt le fruit d'un long processus de maturité et d'apprentissage. Les troubles neurologiques associés au SAF et aux EAF rendent la responsabilisation particulièrement difficile. De nombreuses écoles offrent des programmes de sociabilité qui sont efficaces parce qu'ils favorisent les comportements acceptables en société. En bout de ligne, avoir un bon jugement, de bonnes aptitudes sociales et des facultés d'adaptation constituent la meilleure préparation qui soit pour la vie autonome.

Certains élèves atteints de SAF ou d'EAF sont issus de milieux familiaux instables, ont vécu des placement multiples ou subi négligence et mauvais traitements. L'établissement d'un appui positif et constant nécessite la compréhension des antécédents socio-émotionnels de l'élève et la collaboration avec les autres professionnels qui participent à ses soins. L'objectif doit être d'aider l'enfant à acquérir une bonne estime de soi, un élément essentiel de la réussite à tous les niveaux.

teint de
d'EAF peut
des difficultés :

dre les limites
es et le concept
é;

les indices sociaux et à
e les règles sociales
tions des autres;

des amis et à conserver
s;

e laisser influencer et
mener par les autres.

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

**THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED
TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST
REPRODUCTIVE QUALITY**

**USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES
REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN
A COMPLETE READING OF THE TEXT.**

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

**LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN
DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE
REPRODUCTION**

**LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES
LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN
D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL**

Stratégies à l'intention des éducateurs

- Faites des commentaires directs et immédiats à l'élève quand son comportement est inacceptable, en expliquant comment il affecte les autres ainsi que lui-même. Décrivez avec précision le comportement inadmissible : « La façon dont tu pousses sans arrêt l'élève à côté de toi n'est pas acceptable. Tu dois arrêter immédiatement! ».

Enseignement des aptitudes sociales

La démarche d'enseignement d'aptitudes sociales passe par trois étapes :

- voir un exemple du comportement,
- mettre le comportement en pratique sous l'égide de quelqu'un,
- voir le comportement réitéré en dehors des situations d'apprentissage.

L'éducateur peut commencer par démontrer certains comportements sociaux à un élève. On peut ensuite demander à l'élève de montrer à son tour le comportement à un autre élève, puis de s'y exercer, sous la surveillance de l'éducateur.

Après avoir suffisamment mis le comportement en pratique, on demande à l'élève de démontrer l'aptitude sociale hors de la classe, ou même hors du contexte scolaire, dans le but de mettre en pratique des interactions positives entre camarades, d'améliorer sa perception des indices sociaux et de manifester des émotions appropriées.

Il faut idéalement rappeler l'utilisation spontanée de la nouvelle aptitude. Voici certaines aptitudes sociales clés :

- Comment négocier pour avoir ce que l'on souhaite.
- Comment accepter la critique.
- Comment montrer à une personne qu'on l'apprécie.
- Comment obtenir l'attention de quelqu'un de manière positive.
- Comment vivre les situations décevantes, frustrantes ou effrayantes.
- Comment ignorer quelqu'un qui vous embête.

- Restez à l'affût du fait que les comportements négatifs peuvent traduire des besoins non comblés.
- Donnez des instructions directes sur les comportements acceptables en société (voir encadré).
- Laissez l'élève faire des erreurs. Aidez-le ensuite à voir comment les erreurs sont utiles par ce qu'elles nous apprennent.
- Jouez à « chacun son tour ». Faites circuler un objet et quand il arrive dans les mains d'un élève, c'est son tour de s'en servir.
- Établissez des limites et respectez-les. Ne débattiez pas les règles de la classe ou les infractions à ces règles.
- Encouragez l'élève à s'encourager lui-même : « je peux faire ceci », « je suis capable de me concentrer », « si j'essaie, je vais comprendre ».
- Établissez avec l'élève un plan qu'il peut suivre quand il se sent dépassé par les gens qui l'entourent, le bruit, la lumière, le mouvement et les choses.
- Mettez au point une marche à suivre pour l'arrivée de l'élève à l'école et pour son départ, ainsi que pour aller à chaque cours.
- Permettez à l'élève de mener les jeux avec d'autres enfants ou des adultes, et encouragez-le à le faire régulièrement.
- Encouragez l'élève à aider, à titre de membre estimé de la classe.
- Encouragez la prise de décisions et présentant des choix à l'élève et en le laissant donner suite à ses décisions.
- Laissez l'élève utiliser des formes artistiques diverses pour transmettre ses émotions, communiquer son estime de soi et exprimer son image corporelle.

- Faites des commentaires directs et immédiats à l'élève quand son comportement est inacceptable, en expliquant comment il affecte les autres ainsi que lui-même. Décrivez avec précision le comportement inadmissible : « La façon dont tu pousses sans arrêt l'élève à côté de toi n'est pas acceptable. Tu dois arrêter immédiatement! ».

- Restez à l'affût du fait que les comportements négatifs peuvent traduire des besoins non comblés.
- Donnez des instructions directes sur les comportements acceptables en société (voir encadré).
- Laissez l'élève faire des erreurs. Aidez-le ensuite à voir comment les erreurs sont utiles par ce qu'elles nous apprennent.
- Jouez à « chacun son tour ». Faites circuler un objet et quand il arrive dans les mains d'un élève, c'est son tour de s'en servir.
- Établissez des limites et respectez-les. Ne débattiez pas les règles de la classe ou les infractions à ces règles.
- Encouragez l'élève à s'encourager lui-même : « je peux faire ceci », « je suis capable de me concentrer », « si j'essaie, je vais comprendre ».
- Établissez avec l'élève un plan qu'il peut suivre quand il se sent dépassé par les gens qui l'entourent, le bruit, la lumière, le mouvement et les choses.
- Mettez au point une marche à suivre pour l'arrivée de l'élève à l'école et pour son départ, ainsi que pour aller à chaque cours.
- Permettez à l'élève de mener les jeux avec d'autres enfants ou des adultes, et encouragez-le à le faire régulièrement.
- Encouragez l'élève à aider, à titre de membre estimé de la classe.
- Encouragez la prise de décisions et présentant des choix à l'élève et en le laissant donner suite à ses décisions.
- Laissez l'élève utiliser des formes artistiques diverses pour transmettre ses émotions, communiquer son estime de soi et exprimer son image corporelle.

Compétences personnelles

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont moins de ressources intérieures dans lesquelles puiser pour vivre le stress quotidien et les pressions de la vie. Ils peuvent éprouver de la frustration parce qu'ils sont incapables de faire ce que l'éducateur attend d'eux. Ces élèves ont souvent une grande soif d'apprendre. Les éducateurs doivent modifier l'environnement pédagogique afin de répondre à leurs besoins et d'empêcher qu'ils ne soient frustrés de ne pas pouvoir répondre aux attentes. Trop de bruit, trop d'activités et trop de stress peut les bouleverser et entraîner des réactions diverses : pleurs, retrait, passage à l'acte, turbulence, refus. Il arrive aussi parfois qu'après une journée à l'école, ces enfants se défoulent à la maison. Il faut donc reconnaître que les comportements difficiles peuvent simplement traduire la frustration. Un enfant qui renverse son bureau essaie peut-être de dire : « Je ne sais pas quoi faire. Je ne sais pas comment faire. La pression est trop forte! ». C'est pour vous l'occasion de prendre du recul et d'analyser ce que vous pouvez faire pour l'élève immédiatement.

Les enfants atteints de SAF ou d'EAF ont souvent plus de difficulté que les autres à s'adapter aux changements simples, par exemple une modification de l'environnement physique (disposition des bureaux), de la routine quotidienne, des transitions de la journée. Ils sont à l'aise dans le même cadre et la même routine, et deviennent anxieux et troublés dans de nouvelles situations, même celles que les autres enfants envisagent avec grand bonheur. Ils ont des problèmes à faire des choix et en présence de stress, leur comportement peut manquer de souplesse et être destructeur. Ils sont absorbés par une activité et quand l'enseignant essaie de les faire passer à autre chose, ils résistent et éclatent. Si on les incite à se dépêcher, ils résistent, se replient sur eux-mêmes et refusent de coopérer. La meilleure chose à faire est de prévoir les problèmes. Donnez du temps à l'élève. Ajoutez une touche d'humour à vos contacts plutôt que d'aboutir dans une épreuve de force.

Compétences personnelles

Un élève atteint de SAF ou d'EAF peut :

être facilement bouleversé par l'activité et le stress;

avoir du mal à prendre des décisions pour ses actions;

avoir des difficultés à s'adapter aux changements de l'environnement physique ou social, ou des habitudes;

avoir une pensée inflexible, où il n'y a que le noir ou le blanc.

Annexe 4 : Liste de vérification des aptitudes d'adaptation

Nom _____ Date de naissance _____
 Prénom _____ Année _____

	Excellent	Bien	Mal	Jamais
Effectue le travail en classe dans les délais prévus				
Se présente aux activités en classe (travail, récréation)				
Fait preuve d'aptitudes organisationnelles correspondantes à son âge				
Se situe en groupe spécifique d'activités selon celui des ses implications ou descriptives				
Prend les initiatives nécessaires				
Fait comme une contribution				
Fait les contributions des élèves et autres contributeurs du personnel de l'école				
Montre intérêt et aptitude				
Fait comment et quand correspondance des actes appropriés				
Repond correctement à la stimulation de la classe				
Est capable de rester sur le sujet d'une discussion				
Initie une conversation en classe				
Se souvient souvent de son rendement scolaire				
Reçoit une appréciation appropriée à son âge de leur travail du point de vue d'adultes				
Fait valoir les contributions d'un autre avant d'exprimer sa propre				
Comprend et agit avec les contributions et quel est leur objet				
Fait valoir ses contributions après avoir été encouragé				
Fait généralement une contribution pour l'apprentissage d'un autre en situation				

Environnement physique de la classe

- Organisez le matériel dans des boîtes fermées ou dans des armoires pour éviter le désordre. Servez-vous de paniers « entrée-sortie » pour le travail.
- Gardez tous les travaux de l'élève dans un seul classeur plutôt que dans des cahiers séparés. Classez les matières à l'aide d'un code de couleurs.
- Utilisez des photographies pour montrer où les choses doivent être rangées.
- Déterminez et délimitez un espace qui appartient à l'élève. Demandez à la classe de s'asseoir par terre sur les tapis et à l'aide de ruban cache, marquez l'espace de chacun (ne marquez pas celui de l'élève atteint de SAF différemment des autres).
- Prévoyez un espace de travail tranquille, par exemple un cubicule ou un bureau.
- Disposez les bureaux de manière à réduire au maximum les distractions, mais ne déplacez pas uniquement le bureau de l'élève atteint de SAF ou d'EAF.
- Évitez les lampes éblouissantes. Choisissez un éclairage en spectre continu.
- Assurez-vous que l'espace est modérément chauffé et ventilé.
- Choisissez des couleurs apaisantes. Retirez toute source de distraction.

Planification de la journée : structure et routine

- Adoptez un horaire d'activités constant et prévisible.
- Aidez l'élève à consulter un horaire et à prévoir ce qui va se passer pendant la journée. À la fin de la journée, passez en revue les activités de la journée et parlez de leur déroulement avec l'élève. Si la routine a été modifiée, parlez de la façon dont le changement a été vécu par l'élève.
- Dans la mesure du possible, préparez les élèves aux changements (excursions, remplaçant); vous pouvez par exemple prévenir les parents pour qu'ils en parlent à la maison.
- Ayez toujours les mêmes séquences d'activités, par exemple dans la préparation au cours d'éducation physique.
- Adoptez quelques règles simples, en commençant par un langage élémentaire. Dites par exemple : « si tu frappes quelqu'un, tu dois t'asseoir », ce qui est plus concret que le concept abstrait de respect d'autrui.

- Imposez des conséquences constantes et immédiates quand les règles ne sont pas respectées.
- Planifiez les transitions entre les différentes activités de la journée en avertissant l'élève du temps qui lui reste (rappels verbaux, sablier, montre munie d'une sonnerie).
- Réduisez le stress que peuvent causer des choix trop nombreux ou un trop grand nombre de choses à faire.
- Assurez-vous que l'élève ne consacre pas trop de temps à ses devoirs.
- Soyez à l'affût de signes d'irritation et de fatigue.
- Veillez constamment à ce que l'élève accomplisse ce qu'on attend de lui; travaillez à atteindre l'objectif d'auto-surveillance de l'élève.
- Ne fixez pas des objectifs trop petits, mais n'exigez pas trop non plus; c'est là votre défi. Établissez des objectifs d'apprentissage raisonnables qui correspondent aux habiletés de l'enfant.
- Fournissez la structure externe dont les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont besoin et aidez-les en même temps à s'épanouir et se fier à leurs propres ressources internes : « Je suis capable d'y arriver ».

Aptitudes mnésiques

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont souvent des problèmes de mémoire. Comme beaucoup d'enfants qui présentent des difficultés d'apprentissage, ils peuvent maîtriser un concept un jour, l'avoir oublié le lendemain, et s'en souvenir à nouveau de manière inattendue un jour. Les parents de ces enfants expliquent que ces derniers étudient parfois pendant des heures pour un examen et obtiennent malgré tout une note insuffisante. Ces enfants peuvent se rappeler les détails d'un voyage de camping qu'ils ont fait des années auparavant, mais ne pas se souvenir de ce qu'ils ont mangé le matin même. Ils peuvent avoir en mémoire une foule de statistiques de hockey, mais ne pas pouvoir mémoriser une table de multiplication. Un enfant atteint de SAF ou d'EAF qui échappe son crayon alors qu'il fait un exercice de mathématiques peut, après l'avoir ramassé, ne plus se souvenir de ce qu'il faisait, ou se perdre complètement dans son problème en raison de l'interruption. Même à la fin de l'année scolaire, les enfants atteints de SAF ou d'EAF ne se souviennent pas toujours du nom de leur éducateur.

La mémoire peut faire défaut au niveau du registre sensoriel (l'information n'est pas traitée ou perçue correctement), du stockage (les stratégies mnésiques à court et à long terme ne sont pas utilisées efficacement) ou du rappel (l'information est stockée, mais n'est pas récupérée). Il faut se rappeler que ces enfants peuvent être bouleversés de se rendre compte qu'ils ne peuvent pas mémoriser ce que les autres peuvent apprendre facilement.

Certains problèmes de mémoire peuvent toucher uniquement la mémorisation et l'utilisation de séquences d'information, par exemple réciter l'alphabet, nommer les jours de la semaine, trouver une page au milieu d'un livre, mettre des étapes dans le bon ordre, ouvrir un cadenas à combinaison, ou raconter un événement de manière logique. La faculté de mémoriser est souvent meilleure pour l'information visuelle que pour l'information orale.

de mémoriser

nt de SAF ou d'EAF

des difficultés :

à utiliser l'information,

r l'information stockée,

es séquences de

instructions données

tre personne.

- Donnez une instruction à la fois, jusqu'à ce que l'élève soit prêt à en recevoir deux à la fois. Restez ensuite à deux instructions, jusqu'à ce que l'élève puisse en assimiler trois à la fois. Continuez à ajouter des étapes graduellement.
- Donnez à l'élève l'occasion de recevoir des directives et des instructions orales et inscrivez au tableau ce qui va se passer pendant la journée, ainsi qu'à chaque leçon.
- Quand l'élève semble avoir maîtrisé une aptitude par cœur, continuez à la mettre en pratique et en faire le surapprentissage.
- Aidez l'élève à reconnaître quand et comment utiliser et généraliser une aptitude apprise pour une nouvelle situation, en employant quelque chose qui a été appris ailleurs et à un autre moment.
- Les concepts présentés de manière concrète (à l'aide d'exemples) seront plus faciles à apprendre et à retenir que les concepts abstraits.
- Les concepts sont plus faciles à apprendre et à retenir quand ils sont présentés dans un contexte familier ou dans un contexte dans lequel l'aptitude peut être utilisée.
- Les concepts associés à une représentation visuelle peuvent être plus faciles à apprendre et à retenir.
- L'apprentissage par les activités artistiques et musicales peut mettre à profit les forces de l'élève; les enfants atteints de SAF ou d'EAF excellent souvent dans les domaines artistiques.
- Les facettes de la mémoire qui exigent la concentration peuvent être stimulées par des jeux de mémoire et l'enseignement de stratégies de mémoire.
- Donnez à l'élève l'occasion de mettre en pratique l'organisation de séquences, par exemple par la création d'histoires en photos.
- Évaluez les capacités d'apprentissage de l'élève plus souvent et en fonction d'unités de travail plus petites que celles des autres élèves. Répétez ensuite les concepts acquis.
- Employez des questions de reconnaissance plutôt que des questions ouvertes.
- Employez un langage que l'élève reconnaît.
- Donnez des indices pour aider l'élève à se souvenir de détails.
- Enseignez à l'élève des stratégies qui l'aideront à ne pas oublier (faire une liste, mettre une note dans un calendrier); choisir des stratégies qui correspondent à son niveau de développement.
- Mettez au point un système pour les devoirs, en collaboration avec les parents ou tuteurs. Par exemple, faites inscrire les devoirs dans un cahier de texte et assurez-vous que l'élève les a notés correctement.

- Demandez à l'élève de vous remettre ses devoirs dès qu'il arrive à l'école le matin.
- Faites des commentaires aux élèves pour qu'ils puissent examiner leurs comportements et leurs conséquences sur eux et sur les autres.
- Rangez les travaux des différentes matières dans un seul classeur à anneaux, avec des séparateurs de couleur.
- Quand vous donnez des directives verbales, écrivez-en les principaux points au tableau.

[illegible]

Développement du langage

En général, les enfants atteints de SAF ou d'EAF présentent certaines incapacités ou un retard sur le plan du développement du langage. Ils ont souvent des problèmes de communication importants, quelle que soit l'importance du retard de développement en général. Ces difficultés au niveau du langage ont des conséquences sur les communications sociales et sur l'apprentissage scolaire.

Le développement du langage expressif

Les enfants atteints de SAF ou d'EAF font souvent l'acquisition d'aptitudes langagières à un rythme plus lent que la normale. Ils n'ont peut-être pas un vocabulaire (sémantique) très étendu et ne font pas appel aux structures grammaticales (syntaxe) d'une complexité correspondant à leur âge. Ils connaissent souvent un mot, mais ne parviennent pas à s'en rappeler. Ils pourront par exemple décrire un drapeau comme « un poteau avec une couverture » ou des rôties comme « du pain chaud ». Ils emploieront un mot erroné, mais provenant de la même catégorie générale; par exemple, ils diront qu'un mouton est une chèvre. Au niveau de la syntaxe, ils pourront par exemple employer le mauvais pronom, mal conjuguer leurs verbes, employer les pluriels à tort, oublier des prépositions ou faire d'autres types d'erreurs typiques chez les enfants.

Les enfants atteints de SAF ou d'EAF peuvent souffrir de dysfonctionnement des capacités oto-motrices (articulation) et avoir du mal à produire certains sons (par exemple « s » et « r »). Ils peuvent aussi avoir des problèmes de langage plus généraux qui les empêchent de parler de façon intelligible. Les camarades ont parfois tendance à ignorer un enfant ayant un problème de langage, ou à se moquer de lui, ce qui nuit au développement de la sociabilité. Les problèmes d'articulation sont souvent repérés avant l'entrée de l'enfant à l'école. Cependant, certains problèmes plus subtils d'expression du langage ne deviennent audibles que quand l'enfant est en milieu scolaire. L'éducateur décidera peut-être de consulter un orthophoniste afin de déterminer la meilleure stratégie à adopter pour l'enfant à la maison comme à l'école. Pour les problèmes plus graves, l'orthophonie est essentielle.

La pragmatique du langage est essentiellement l'usage de la langue pour la communication sociale. On dit souvent des enfants atteints de SAF ou d'EAF qu'ils ont un niveau de conversation « de soirée », c'est-à-dire qu'ils parlent avec aisance, mais leur discours est sans contenu. Ils peuvent éprouver des difficultés à entreprendre une conversation et ne répondent pas toujours correctement dans un dialogue. Cette aisance superficielle de langage masque toutefois des problèmes d'écoute et de compréhension. Certains enfants atteints de SAF ou d'EAF sont très bavards, parfois au point d'être importuns, mais leurs problèmes de communications peuvent néanmoins être très graves. Il est important de faire des commentaires à ces élèves concernant leurs aptitudes de langage expressif, afin de les aider à voir ce qu'ils font et de comprendre comment ceci affecte les autres membres du groupe.

Le développement du langage

Les enfants atteints de SAF ou d'EAF ont souvent des difficultés :

- à comprendre le fait de parler du fait d'être entendu; communiquer efficacement,
- à tirer des suites logiques de propos verbaux, se souvenir de ce qui a été dit, tirer des conclusions,
- à reconnaître les énoncés stéréotypés, à rester sur le sujet de la conversation ou de la discussion

Le langage dans son versant réceptif

Le SAF et les EAF sont parfois décrits comme des problèmes de traitement de l'information : difficultés de réception, d'interprétation et de rappel exacts de l'information, et incapacité d'agir d'après l'information. Les problèmes de traitement de l'information auditive (écoute) englobent de nombreux aspects qui ont des conséquences sur la capacité de suivre des directives et d'effectuer des tâches :

- Compréhension - Comprendre ce qui est dit, surtout si des synonymes sont utilisés. Par exemple, « ajoute ces chiffres » ou « fais la somme de ces chiffres ».
- Reconnaissance - Comprendre si les choses ou les mots sont les mêmes ou différents.
- Association et généralisation - Comprendre comment deux choses sont reliées par leur catégorie, leur fonction ou leur ressemblance physique.
- Séquence - Suivre le bon ordre.
- Attention sélective - Savoir ce qu'il est important de remarquer.
- Mémoire - Immédiate et à long terme.

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF ne pourront peut-être pas suivre le rythme normal et la complexité du langage des instructions données ou de la discussion, ils ne se rappelleront pas toujours de ce qui a été dit et ne sauront pas comment transposer l'information sous forme d'action. Les élèves plus jeunes peuvent par exemple avoir du mal à suivre une histoire lue par l'enseignant, à moins qu'elle ne soit accompagnée d'images ou d'une représentation concrète (par exemple des marionnettes ou des modèles). Les élèves atteints de SAF ou d'EAF peuvent aussi comprendre les messages verbaux de manière concrète et littérale. Ils ne répondront peut-être pas si l'éducateur dit de se préparer pour l'É.P., de se taire ou de se préparer pour le « labo ». Ils répondront peut-être plus à des instructions comme « mettez vos chaussures de gymnastique », « les lèvres collées s'il vous plaît » et « va chercher ton livre pour le laboratoire et reviens écouter mes instructions ».

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF peuvent avoir des problèmes d'interprétation des intentions du locuteur. On les décrit souvent comme étant égocentriques, car ils ne tiennent pas compte du point de vue de leur interlocuteur. Ils peuvent quitter le sujet de la conversation en réponse à des associations internes ou à des expériences dont l'interlocuteur n'est pas au courant. Ils peuvent employer des pronoms sans sujet de référence, et donner trop peu de détails pour que leur histoire soit sensée.

Les élèves qui éprouvent des problèmes parce qu'ils ne savent pas comment répondre ou quoi répondre vivent parfois de nombreux conflits internes dans une journée. Leur anxiété peut s'accroître et mener à des crises. Ceux qui semblent refuser de se plier à une demande sont parfois uniquement incapables de la comprendre. La désobéissance flagrante n'est parfois qu'une incapacité de transformer des instructions verbales en action.

- Choisissez du matériel simple et illustré.
- Placez une feuille de papier vierge sous la ligne qui est lue.
- Enregistrez les histoires pour que l'élève puisse les écouter en les lisant.
- Augmentez le vocabulaire à l'aide d'un dictionnaire visuel.
- Servez-vous d'aides visuels et d'auxiliaires pour aider l'élève à suivre des instructions verbales.
- Aidez-vous de chansonnettes ou d'aides mnémotechniques pour rappeler à l'élève ce qu'il doit faire ensuite.
- N'employez pas de métaphores, d'euphémismes, de sarcasmes. Communiquez concrètement avec l'élève.
- Évitez les questions qui commencent par « pourquoi » et les questions ouvertes.
- Aidez l'élève à acquérir une aptitude en enseignant cette dernière dans l'environnement dans lequel il aura à s'en servir.
- Donnez une instruction à la fois et répétez l'information au besoin. Vérifiez la compréhension en demandant à l'élève de répéter les directives dans ses propres termes ou en vérifiant la compréhension avec un camarade.
- Établissez un système de tutorat par les pairs pour la pratique de la lecture, les leçons, l'étude pour les examens, la lecture de travaux.
- Faites des cartes de mots-clés et de mots mémorisés de façon globale pour accroître le vocabulaire et favoriser les stratégies de phonétique. Encouragez l'élève à se constituer un fichier de cartes de vocabulaire.
- Faites des photocopies ou des enregistrements audio des informations importantes.
- Utilisez des parties de phrases découpées pour favoriser l'identification des mots et la compréhension d'une histoire.
- Employez des techniques rythmiques, par exemple des battements lents des mains, pour concentrer l'attention et renforcer l'apprentissage.
- Ajustez votre niveau de communication à celui de l'élève. Servez-vous ensuite de techniques d'accroissement du vocabulaire en ajoutant très progressivement un ou deux mots à la fois à ce que l'élève dit.
- Adoptez des stratégies multi-modales (visuelles, auditives, tactiles, kinesthésiques). Par exemple, présentez des lettres à l'élève dans des situations diverses.

Annexe 6 : Liste de vérification du développement du langage

Nom _____

École _____

Date de naissance _____

Année _____

Langage oral

	Septembre	Octobre	Novembre
Utilise un vocabulaire qui correspond à son âge			
Utilise des phrases ou des phrases complètes quand il parle			
Utilise le langage de plusieurs façons pour raconter, poser des questions, proposer et inviter			
Raconte différentes situations et différents types de questions			
Intéragit de manière appropriée avec ses camarades qui le plus souvent			
Prend des questions pour clarifier les interactions ou besoins			
Fait preuve d'aptitudes qui correspondent à son âge en répliquant			
Est capable de répondre à des questions dans un délai approprié			
Est capable de donner des réponses courtes ou de donner une explication ou une description			
Utilise des structures syntaxiques qui correspondent à son âge			
Utilise différentes formes de phrases			
Utilise des connecteurs différents pour décrire des notions indépendantes			
Utilise et utilise ses propres termes			

Langage écrit

Prend connaissance et prend à connaître et à lire			
Prend connaissance des structures orales			
Prend connaissance des structures écrites			
Comprend les lettres, syllabiques et les consonnes			
Comprend l'orthographe			
Comprend que les dérivés des mots ont des significations différentes			
Utilise et utilise ses propres termes			

Remarque : Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

Les résultats sont à interpréter avec précaution.

- Servez-vous de projets de bricolage pour concrétiser les concepts abstraits.
- Songez à d'autres types de présentation des connaissances, notamment les enregistrements vidéo, les enregistrements audio, les applications infographiques.
- Enseignez aux élèves comment utiliser les correcteurs orthographiques, les enregistreuses et le traitement de texte, et encouragez leur utilisation.
- Donnez à l'élève la chance d'écrire au sujet de ses propres expériences, afin de faciliter l'organisation de sa pensée.

Lecture et écriture

Les problèmes de lecture peuvent être le résultat d'incapacités de langage sous-jacentes. Les élèves n'associent pas les sons aux symboles sans instruction systématique et répétée. L'enfant qui atteint les années moyennes parvient souvent à un plateau au niveau de la compréhension (celle-ci ne progresse plus ou elle progresse très lentement). Au secondaire, les élèves ont souvent besoin de matériel de lecture adapté. Tous les élèves de ce niveau doivent pouvoir lire davantage, identifier l'idée maîtresse d'une histoire, faire des déductions quand les faits ne sont pas mentionnés explicitement et faire des prédictions. Pour un élève atteint de SAF ou d'EAF dont le développement de la pensée abstraite et des aptitudes de résolution de problèmes sont plus lents, l'accomplissement de ce qui précède est plus difficile et exige une planification spéciale du programme d'enseignement.

Au début du secondaire, on s'attend également à ce que les enfants écrivent davantage. Un élève atteint de SAF ou d'EAF peut éprouver des difficultés à commencer à écrire, c'est-à-dire à organiser sa pensée dans l'ordre qui convient, à savoir quels détails inclure et à transposer ses idées sous forme écrite. Au début, l'enfant peut avoir des problèmes d'orthographe, d'utilisation des majuscules et de ponctuation. En outre, les ressources documentaires que les élèves doivent utiliser (notamment les encyclopédies) sont souvent d'un niveau de lecture trop avancé pour lui. L'enseignant doit donc choisir le matériel qui conviendra à l'enfant.

et écriture

nt de SAF ou d'EAF
des difficultés :

llement le lien entre
un symbole,

une idée maîtresse,
et à prédire;

, à organiser sa
rier les détails et
poser sous forme

dre le langage figuré
es formes d'humour.

Si vous soupçonnez la présence de troubles du langage chez un enfant, consultez l'aide-enseignant et l'orthophoniste qui recommandera des interventions spéciales visant à améliorer les aptitudes langagières. Si les troubles du langage sont graves, l'élève aura peut-être besoin d'une aide individuelle pour recevoir des explications et des rappels, et pour l'encourager à rester concentré sur sa tâche. Les techniques suivantes peuvent être utilisées pour aider l'élève à compenser des difficultés de langage :

- Parlez à l'élève en vous plaçant directement en face de lui et en vous servant de son nom.
- Limitez le nombre de vos instructions et donnez des explications courtes.
- Arrêtez-vous aux points essentiels pour vous assurer que l'élève a compris. Surveillez le regard de l'enfant pour repérer si vous avez perdu son attention.
- Assurez-vous que l'élève a compris ce qu'il doit faire. Obtenir que l'élève répète mot à mot l'instruction qui lui a été donnée ne signifie pas qu'il a compris; il est préférable de demander à l'élève d'expliquer ce qu'il doit faire dans ses propres termes.
- Donnez des instructions de plusieurs manières : verbalement et visuellement.
- Servez-vous de listes, par exemple une liste de vérification des activités ou des travaux de la journée. Il faut enseigner à l'élève comment utiliser une telle liste.
- Ralentissez le rythme et laissez à l'élève le temps d'enregistrer l'information et d'organiser sa réponse.
- Utilisez des gestes et des signes visuels. Exagérez ces signaux quand le message est important.
- Soyez concret et précis; les élèves qui ne font pas ce qu'ils doivent faire ont peut-être tout simplement reçu un message trop ambigu.
- Reconnaissez que l'élève ne comprend peut-être pas un langage complexe, ou qu'il l'interprète mal (par exemple les constructions verbales négatives ou passives).
- Aidez l'élève à se sentir à l'aise de poser des questions s'il ne comprend pas (et à ne pas hésiter à poser la même question deux fois au besoin).
- Adoptez des stratégies d'enseignement séquentielles et répétitives qui misent sur les connaissances acquises précédemment par l'élève.

Aptitudes motrices

Certains enfants atteints de SAF ou d'EAF ont d'excellentes aptitudes motrices, particulièrement dans les sports individuels comme la natation, le ski et le patinage à roues alignées. La réussite dans ces activités est un moyen formidable d'augmenter l'estime de soi et d'acquérir un goût des loisirs qui durera toute la vie. D'autres enfants atteints de SAF ou d'EAF ont cependant de graves problèmes de développement des aptitudes motrices grossières et fines. On a peut-être parlé de paralysie cérébrale mineure chez ces enfants pendant leur première enfance. Dans les cas plus graves, les enfants atteints de SAF ou d'EAF bavent, ont des problèmes de mastication et de déglutition. La coordination des mouvements qu'exigent les activités physiques, notamment courir, faire du vélo et jouer au ballon, est acquise avec retard. La physiothérapie peut aider, et les activités physiques comme la natation, la danse et la gymnastique sont bénéfiques si les objectifs établis pour l'enfant sont adéquats.

Le retard au niveau du développement des aptitudes motrices fines (lacer ses chaussures, écrire) peut augmenter le stress chez les enfants d'âge scolaire. La faiblesse du tonus musculaire est souvent une des conséquences neurologiques du syndrome d'alcoolisme fœtal. L'enfant n'a tout simplement pas la force d'effectuer certaines activités comme verser du lait dans son verre. Certains enfants souffrent d'une affection qui empêche les mouvements de rotation des poignets et des coudes. Pour ces enfants, l'écriture est difficile et fatigante. Sans certaines modifications pour réduire l'effort exigé des muscles, ces enfants ont du mal à maintenir le niveau d'activité motrice nécessaire pendant toute une journée à l'école.

À mesure que les enfants acquièrent des aptitudes motrices, celles-ci deviennent plus automatiques. L'atteinte de ce degré d'automatisme est cependant plus lente chez les enfants atteints de SAF ou d'EAF. L'effort nécessaire pour se souvenir de l'aspect d'une lettre et de la façon dont on la forme est souvent si important qu'il distrait l'enfant du message qu'il veut écrire ou de l'orthographe des mots.

s motrices

nt de SAF ou

prouver les

vantes :

coordination, faible

grands et des

cles, troubles de

tion entre l'œil et

e physique et

e apparente;

interprétation de

sens perçoivent

auditifs.

[illegible]

- Réduisez la quantité de copie (par exemple de ce qui est écrit au tableau); donnez à l'élève une photocopie, une copie au carbone ou établissez un système de copie avec un camarade.
- Aidez l'élève à apprendre à transposer l'information visuellement.
- Donnez à l'élève plus de temps pour écrire, mais soyez à l'affût du fait que l'écriture soutenue peut être difficile, même avec du temps supplémentaire.
- Cherchez à savoir si l'enfant peut épeler plus facilement oralement que par écrit. Le cas échéant, ses difficultés d'écriture sont peut-être le résultat d'un manque d'automatisme.
- Donnez à l'élève des occasions supplémentaires de mettre l'écriture en pratique. Déterminez ensuite s'il faut encourager l'écriture cursive ou continuer avec les caractères d'imprimerie.
- Assurez-vous que l'enfant ne tient pas son crayon trop fermement, ce qui est fatigant; glissez une gaine en caoutchopuc mou sur le crayon pour aider l'enfant.
- Encouragez l'acquisition d'aptitudes précoces au clavier pour le traitement de texte.
- Consultez un physiothérapeute ou un ergothérapeute afin de connaître les activités qui amélioreront la force et la coordination des aptitudes motrices grossières et fines.
- Encouragez la participation de l'enfant aux activités physiques pour améliorer sa coordination.

Aptitudes pour les mathématiques

De nombreux élèves atteints de SAF ou d'EAF ont des problèmes d'acquisition des concepts mathématiques. Ils ont des problèmes à calculer et à résoudre des problèmes, et ont du mal à maîtriser les concepts de temps et d'argent, qui constituent des connaissances pratiques de base.

La progression de l'élève en mathématiques inclut ce qui suit :

- apprentissage du concept de « nombre »;
- connaissance par cœur de faits et d'algorithmes (comment grouper pour soustraire, multiplier, etc.)
- passage de calculs d'objets concrets à la résolution de problèmes mentaux;
- transposition de problèmes verbaux en une séquence appropriée de calculs.

Les mathématiques ont leur propre terminologie. Les termes et leur signification doivent être enseignés avec précision, car il est peu probable que l'élève les apprendra par lui-même.

Certains problèmes sont résolus de droite à gauche, d'autres de gauche à droite. En présence de confusion directionnelle, l'élève peut avoir besoin d'aide pour établir la direction en mathématiques et comprendre les indices qui permettent de la déterminer.

Par rapport aux autres, les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont besoin de s'exercer plus longtemps (surapprentissage) pour apprendre les mécanismes du calcul de base et il leur faut répéter souvent pour que ces aptitudes deviennent automatiques. Certains élèves atteints de SAF ou d'EAF parviennent à devenir très forts et rapides en calcul mental, tandis que d'autres ont besoin d'une calculatrice pour faire des opérations très simples, malgré des exercices répétés. L'élève sera peut-être découragé par le grand nombre d'opérations à faire sur une page ou il peut avoir des problèmes si la page contient plus d'un type d'exercice. Au secondaire, le programme de mathématiques devient trop abstrait et complexe pour la plupart des élèves atteints de SAF ou d'EAF. Il convient donc de mettre en place un PEP qui mette l'accent sur les mathématiques pratiques et appliquées à caractère très fonctionnel.

Mathématiques

de SAF ou d'EAF
des difficultés :

le symbolisme,
des symboles;

grand nombre de
une même page;

les tables de
ion et d'autres
opérations
iques.

[REDACTED] concepts temporels

De nombreux élèves atteints de SAF ou d'EAF ont des problèmes avec les concepts temporels comme avant et après, hier et demain, l'heure et la notion du temps. Il peut donc être inutile de dire à un élève qu'il lui reste cinq minutes pour terminer son problème : cinq minutes n'est pas différent de cinq heures pour lui. La terminologie du temps peut aussi être difficile à maîtriser : « moins quart... », « ... et demie », « 9 h 45 est la même chose que 10 heures moins le quart », « 10 h 59 est presque 11 heures ». Même quand l'élève apprend à compter par cinq pour lire l'heure, il pourra quand même continuer à dire « 3 h 4 » pour 3 heures 20. L'élève pourra aussi être perdu par rapport au déroulement de la journée et ne pas savoir si on se trouve avant ou après le lunch. Le recours à un calendrier et à des horaires écrits peut renforcer les concepts temporels. Les représentations concrètes, par exemple un sablier ou un chronomètre, pour illustrer combien de temps il faut pour accomplir certaines activités pendant la journée peuvent également aider l'élève à acquérir la notion du temps.

[REDACTED] concepts monétaires

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF peuvent avoir des difficultés à comprendre comment fonctionne l'argent, à quoi correspondent les différentes pièces, comment faire le total d'une poignée de monnaie, combien de monnaie recevoir contre un achat et à juger de la valeur des articles. Certaines personnes peuvent tenter de profiter de ceci. Au secondaire, la gestion d'un budget et les opérations bancaires sont des éléments essentiels du programme et sont importantes pour la vie autonome. Beaucoup de parents ont dit avoir eu des ennuis quand leurs enfants ont eu accès à une carte bancaire ou à une carte de crédit. Certains jeunes atteints de SAF ou d'EAF auront toujours besoin d'aide pour la gestion de leur argent.

- ## Annexe B : Liste de vérification des aptitudes pour les mathématiques
- Nom _____ Date de naissance _____
 Ecole _____ Année _____
- Les aptitudes mathématiques** correspondent à une façon
 de représenter la relation de la nature
- Les aptitudes de la nature de la nature
- Les aptitudes de la nature de la nature
- Les aptitudes de la nature de la nature
- Les aptitudes de la nature de la nature
- Les aptitudes de la nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
 d'aptitudes de la nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature
- Tout premier d'une nature de la nature

Aptitudes en sciences

De nombreux élèves atteints de SAF ou d'EAF ont des problèmes d'apprentissage des concepts et des procédés scientifiques. Ils peuvent éprouver des difficultés à faire des expériences, à se servir d'équipement, à résoudre des problèmes de déduction et d'inférence. Toutefois, les sciences, particulièrement si elles sont pratiques, sont des domaines qui conviennent tout à fait aux élèves atteints de SAF ou d'EAF. Les cours de sciences fournissent des expériences réelles, des occasions de travailler efficacement en groupe, des occasions d'observer, d'expérimenter, bref, des avantages concrets.

La progression en sciences inclut ce qui suit :

- acquisition d'un vocabulaire scientifique;
- connaissance des faits et expérimentation scientifique (méthode et théorie scientifique);
- passage de la compréhension à des applications généralisées et à la résolution de problèmes précis dans un contexte réel.

Les sciences ont leur propre terminologie. Les termes et leur signification doivent être enseignés avec précision, car il est peu probable que l'élève les apprendra par lui-même.

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF n'ont peut-être pas les habiletés motrices fines nécessaires à la manipulation indépendante de microscopes. Par exemple, la préparation des lamelles, la coloration, l'ajustement des miroirs, la mise au point et l'orientation de l'image dans le champ visuel peuvent poser pour eux de grandes difficultés. Certains peuvent également avoir du mal à comprendre les instructions qui sont données oralement, ne pas savoir quoi chercher ou n'être pas en mesure de décrire leurs observations.

L'apprentissage des techniques de laboratoire et l'utilisation de l'équipement sont des objectifs de base en science; les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont donc besoin de pouvoir s'exercer davantage avec le matériel; il leur faut des instructions particulières, du temps supplémentaire et peut-être l'aide d'un camarade. Avant de permettre à un élève d'aborder un programme de sciences, il faut également songer aux questions de sécurité, aux problèmes de lecture des manuels de laboratoire et à toute adaptation spéciale du matériel.

Par rapport aux autres, les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont besoin de s'exercer plus longtemps (surapprentissage) avant qu'une tâche ne devienne automatique. Mettez sur la compréhension par la

s pour les

de SAF ou d'EAF
des difficultés :

à comprendre le
scientifique;

des habiletés dans
de l'enregistrement,
étation et de la
d'observations;

calculs à l'aide de
concret à la résolution
problèmes.

présentation de la même information dans des contextes différents, avec des questions reliées. Servez-vous de matériel concret, car les exemples d'idées scientifiques peuvent non seulement stimuler la motivation, mais également faciliter l'acquisition d'un concept. Au secondaire, les éléments du programme de sciences sont parfois trop abstraits ou complexes pour certains élèves atteints de SAF ou d'EAF. Un PEP à caractère très fonctionnel, mettant l'accent sur les sciences pratiques et appliquées, est donc approprié.

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF ont besoin d'avoir une raison très convainquante d'apprendre les sciences. Il leur faut une bonne réponse à la question « pourquoi? ». Percevoir ce que les sciences veulent dire personnellement pour chaque élève et lier cette signification à un contexte plus vaste augmentera la motivation. Sur le plan personnel, les élèves atteints de SAF ou d'EAF éprouvent de la frustration et du stress parce qu'ils sont différents; ils ne savent cependant pas et ne peuvent pas expliquer pourquoi. En explorant avec eux soigneusement le corps humain et son fonctionnement, le cerveau et son fonctionnement, on pourra aider ces élèves à comprendre leurs différences physiques, comportementales et intellectuelles. En leur donnant une raison, on peut réduire leur stress et leurs frustrations, et leur permettre de mieux comprendre leur propre comportement.

- Prévoyez un autre environnement dans lequel l'élève peut faire les travaux ou les tests.
- Donnez aux élèves des éléments d'organisation poussés des concepts scientifiques.
- Adaptez le rythme des activités.
- Donnez des représentations concrètes des idées scientifiques en vous servant de modèles réels.
- Encouragez la participation personnelle en abordant des domaines scientifiques qui touchent directement l'élève, par exemple l'alimentation et les besoins nutritifs, le système nerveux, le cerveau et son fonctionnement et la technologie de réadaptation.
- Demandez de l'équipement de laboratoire adapté, notamment des tables plus basses et des microscopes spécialisés.
- Augmentez la compréhension en présentant à nouveau l'information dans de nouveaux contextes avec des questions reliées.
- Employez du matériel didactique dont le niveau de lecture est moins avancé.
- Servez-vous de matériel plus pratique contenant moins de vocabulaire et nécessitant moins de lecture autonome et de travail écrit.
- Gardez des échantillons de travaux que les élèves peuvent consulter.
- Servez-vous de programmes informatiques qui fournissent des occasions de mettre les sciences en pratique et d'enregistrer les résultats.
- Établissez un gabarit de rapport de laboratoire sur ordinateur.
- Étiquetez clairement tout le matériel et l'équipement.
- Mettez au point, affichez ou remettez aux élèves des fiches de sécurité ainsi que des listes de vérification concernant l'utilisation de l'équipement.
- Soyez à l'affût des élèves qui « paralysent » sous la pression du travail rapide minuté. Prévoyez du temps supplémentaire pour les examens et les devoirs.
- Servez-vous d'un surligneur pour montrer à l'élève ce qu'il doit faire, par exemple où commencer et où finir.
- Permettez à l'élève de se servir d'une calculatrice pour les opérations simples.
- Trouvez des façons d'aider l'élève à s'organiser et à prendre ses responsabilités.

Annexe 9 : Liste de vérification des aptitudes pour les sciences

Nom : _____ Date de naissance : _____
 École : _____ Année : _____

	Jamais	Parfois	Souvent
1. L'élève se souvient d'expériences correspondantes à son âge			
Est capable de donner la définition d'un terme			
Est capable de donner d'exemples liés à l'étude d'un thème, à la résolution de problèmes concrets			
Est capable d'interpréter, d'expliquer et de décrire de ses observations à l'aide de schémas, d'échantillons de graphiques et de tables			
2. L'élève s'exprime par les écrits scientifiques et utilise son appareil			
Est capable de recueillir des données en vue d'observer, d'expliquer et de décrire			
Est capable d'une compréhension correspondant à son âge de la méthode scientifique			
Est capable de noter des comparaisons			
Est capable de décrire des résultats			
Est capable de résumer			
Est capable de noter d'incertitude			
Est capable de noter des schémas, graphiques			
Est capable de donner des prévisions et/ou d'être capable de les expliquer			
Est capable de donner des prévisions et/ou d'être capable de les expliquer quand on lui demande une explication ou une description			
Est capable d'expliquer, d'interpréter et de décrire à son âge les plus de la pensée scientifique			
Comprend le langage de précision			
L'élève donne souvent d'exemples pour faire des rapports sur ses observations			

- Adoptez des stratégies pédagogiques multi-modales, par exemple l'apprentissage kinesthésique, les scénarios et les jeux de rôles.
- Donnez à l'élève diverses façons de mettre en pratique son nouveau vocabulaire et les tâches qu'il a apprises, par exemple en organisant des jeux en équipe, avec des logiciels qui questionnent et commentent les réponses, par des feuilles de travail, par l'apprentissage par les pairs ou des contrôles quotidiens rapides.
- Paraphraser les questions d'examen et les instructions au besoin.
- Donnez aux élèves des moyens variés de monter leur compréhension de concepts scientifiques, par exemple en faisant des expériences, en créant des présentoirs et des modèles et en enregistrant leurs observations.
- Adaptez les outils d'évaluation afin d'ajouter aux épreuves écrites traditionnelles des tests oraux, des examens à livre ouvert et des tests sans limite.
- Demandez l'aide de pairs, de tuteurs ou de bénévoles.
- Demandez aux aides-enseignants de travailler avec de petits groupes d'élèves de même qu'individuellement, avec un élève atteint de SAF ou d'EAF.
- Ayez recours aux consultants et aux aides-enseignants pour la résolution de problèmes et la mise au point de stratégies pour l'enseignement des sciences.

Aptitudes artistiques

Les élèves atteints de SAF ou d'EAF peuvent apporter de grands talents créatifs, musicaux et artistiques à la classe. Si la participation de ces élèves est parfois limitée par leurs besoins spéciaux, les enseignants peuvent mettre au point des méthodes originales pour inclure ces élèves dans les programmes d'art. De nombreuses activités intègrent une foule de domaines et parce que la danse, le théâtre, la musique et les arts visuels fournissent une grande richesse d'expériences et de formes de communication, les élèves atteints de SAF ou d'EAF doivent être encouragés à y participer le plus possible.

La progression dans les matières artistiques inclut ce qui suit :

- acquisition de facultés d'« expression »;
- connaissance de faits et de principes de conception artistique acquis par la participation active et soutenue;
- utilisation des connaissances artistiques pour accroître les habiletés créatrices et de présentation;
- accroissement de la variété des contextes et des moyens d'expression d'une échelle croissante de pensées, d'images et de sentiments.

La formation en musique permet au corps et à l'esprit de l'élève d'interagir avec le son. La création musicale, les présentations et l'écoute sont des formes de communication qui peuvent aider l'élève atteint de SAF ou d'EAF à percevoir, explorer, communiquer et réfléchir à ses pensées, ses sentiments et ses idées, sans forcément avoir à les exprimer sous forme écrite.

La formation en danse donne à l'élève l'occasion de transformer des images, des idées et des sentiments en enchaînements de gestes et de mouvements. La danse peut également donner à l'élève atteint de SAF ou d'EAF un autre « langage » de communication. Certains élèves auront des retards importants au niveau des aptitudes motrices fines et grossières, ce qui peut avoir des conséquences sur leur acquisition d'habiletés dans ce domaine. Cependant, si on leur donne la liberté d'adapter leurs mouvements, l'éducation en danse peut donner aux élèves l'occasion de s'exprimer, peut favoriser les aptitudes de coopération et l'appréciation de leurs propres habiletés et de celles des autres.

Le théâtre donne aux élèves des occasions d'expression créatrice, de compréhension et d'appréciation des différences entre les gens. Pour

es artistiques

nt de SAF ou d'EAF

des difficultés :

t à comprendre le

artistique;

son niveau d'intérêt

fin d'un projet;

er avec du matériel,

mes, de la musique

l'élève atteint de SAF ou d'EAF, le théâtre peut constituer une soupape importante et un domaine de développement social et personnel. Les jeux de rôles, les sketches et les pièces de théâtre courtes constituent des techniques pédagogiques très efficaces d'exploration et d'examen de situations, d'expériences (positives et négatives) et de rôles. On peut s'en servir pour faire des choix, résoudre des conflits et encourager la prise de responsabilités face à ses propres actions, dans un milieu sûr et encourageant. La formation en art dramatique fournit l'occasion d'enseigner les différences qui existent dans les rapports sociaux, et de mettre en lumière les comportements interpersonnels appropriés et ceux qui ne le sont pas, de transmettre des aptitudes pour la communication et une discipline de travail. Elle favorise la préparation de l'élève aux défis de sa vie présente et à ceux auxquels il fera face plus tard.



La formation en arts visuels donne à l'élève l'occasion de créer des images et de vivre leur puissance. Les élèves atteints de SAF ou d'EAF à qui on donne l'occasion de créer et de communiquer par l'image peuvent produire des autoportraits et des représentations remarquables.

- ## Annexe 10 : Liste de vérification des aptitudes artistiques
- Nom : _____ Date : _____

Titre de l'ouvrage : _____

Année : _____
- ### Participer au mouvement et à l'expression
- Est capable de produire une multitude de formes géométriques
 - Utilise une multitude de formes abstraites pour communiquer ses idées et sa compréhension
- ### Est capable de faire des expériences avec les couleurs, les textures, les objets, les sons et des schémas
- Est capable de faire des expériences avec la perspective, les points et les lignes
 - Développe des méthodes de perception et de raisonnement et de réflexion
 - Est capable de percevoir la forme, la couleur et des schémas
 - Utilise la symbolique artistique contemporaine et son âge
 - Est capable de créer une œuvre d'art à la fin d'un projet
 - Participe aux expériences artistiques, à la fin et au début d'un projet
 - Utilise des matériaux, accorde de la musique
 - Prend plaisir à travailler en suivant un groupe
 - A toujours une voix de classe
- ### Est capable de faire communiquer les couleurs et les schémas géométriques
- Peut créer une œuvre
 - Peut se reconnaître de travaux d'autres
- ### L'accepter pour le projet
- L'accepter pour le projet des autres
- ### Accepter l'absence et accepter le message personnel pour le groupe
- Se souvient de la couleur, des formes, des textures et des schémas d'une œuvre
- ### Est capable de faire des expériences abstraites
- Maintient les schémas abstraits de la couleur et de la forme
- ### Développer personnellement la couleur et la forme
- De développer, d'explorer et de communiquer ses idées
 - A une expérience personnelle avec la couleur et la forme
 - Accepte l'absence de relations abstraites avec la couleur et la forme

Mise au point d'un PEP : études de cas

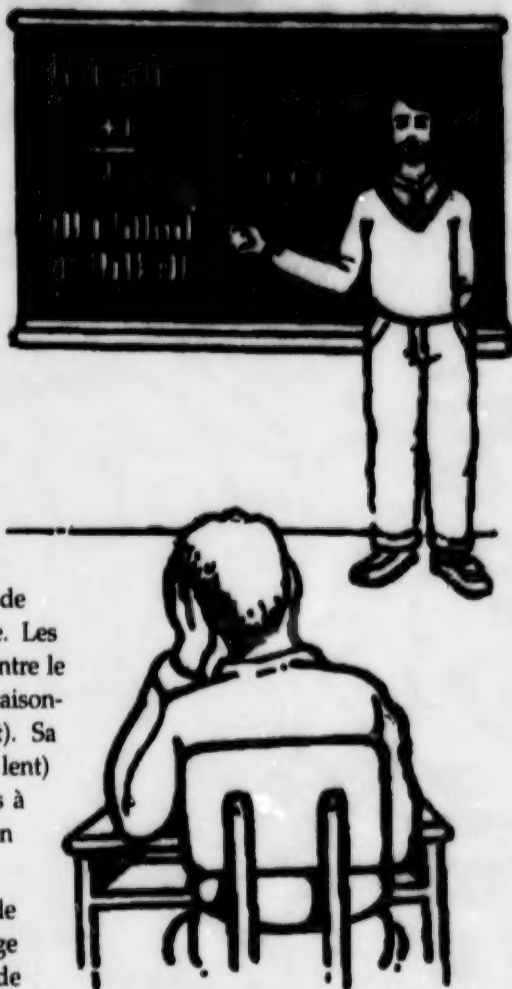
Les parents et les éducateurs de Jonathan se sont rendu compte tôt que cet enfant avait des besoins spéciaux. Il accusait un retard au niveau du développement du langage et des problèmes évidents de motricité fine. Il n'a fait l'objet d'un diagnostic de syndrome d'alcoolisme fœtal (SAF) qu'à l'âge de huit ans.

Jonathan allait à une pré-maternelle pour enfants avec besoins spéciaux où, grâce à la thérapie, il a fait des progrès importants. À son entrée à l'école élémentaire, Jonathan a continué à être vu par un orthophoniste jusqu'en 3^e année. Il continue cependant malgré tout d'avoir des problèmes d'articulation qui le rendent difficile à comprendre par moments. Il répond généralement « laisse faire » si quelqu'un lui demande de répéter ce qu'il vient de dire.

Quand Jonathan a commencé l'école élémentaire, les résultats de ses évaluations antérieures étaient disponibles; les évaluations ont été mises à jour en maternelle et à la fin de la 3^e année. Jonathan commence maintenant la 4^e année. Les résultats de ses tests d'aptitudes montrent un large écart entre le raisonnement verbal (échelle moyenne inférieure) et le raisonnement abstrait et visuel (échelle d'apprentissage lent). Sa mémoire à court terme est faible (échelle d'apprentissage lent) tant sur le plan auditif que visuel. Il a plus de problèmes à mémoriser une séquence qu'une configuration dans son ensemble.

Les tests de langage ont permis d'identifier des problèmes de traitement du langage complexe, des difficultés de repérage des mots et des faiblesses syntaxiques. L'éducateur de Jonathan a constaté que ses commentaires pendant les discussions en classe sont souvent hors sujet ou mal ciblés. Il lui arrive souvent de ne pas comprendre ce qu'il doit faire après avoir reçu des instructions orales, bien qu'il semble être attentif. Il perd souvent le fil de ce qu'il fait au milieu d'une activité et par conséquent réussit rarement à finir. Il croit cependant avoir terminé ce qu'il faisait et tient tête à son éducateur à ce sujet.

En 4^e année, Jonathan peine sur l'étude de romans. Il a une forte habileté de décodage des mots, mais son niveau de compréhension est celui d'un élève de 2^e année. Quand on lui pose des questions de compréhension, il répond souvent par ses propres expériences ou par ce qu'il souhaiterait, plutôt que de relater ce qui est raconté ou sous-entendu dans l'histoire. Quand il parvient à la fin d'un chapitre,



il ne se rappelle plus de ce qui s'est passé au début et d'un jour à l'autre, il oublie le déroulement de l'histoire.

La mère de Jonathan a constaté qu'il n'arrive pas à suivre le dialogue ou la suite d'une émission de télévision. Il embête les membres de sa famille en posant constamment des questions sur ce qui se passe pendant une émission. S'il doit interrompre l'écoute d'un film pendant un instant, il ne peut pas reprendre là où la cassette s'est arrêtée, mais doit recommencer du début.

Le niveau de Jonathan en arithmétique est celui de la 2^e année. Il lui faut encore des objets concrets ou ses doigts pour effectuer de simples additions et soustractions. Il ne peut pas encore lire l'heure juste ni la demie. Il n'a par ailleurs pas de notion très nette du temps et pourra par exemple demander s'il a pris son lunch à une heure de l'après-midi. Il ne maîtrise pas parfaitement le concept de séquence des nombres et ne peut pas repérer une page au milieu d'un livre, à moins de réciter les numéros de page du début. Il confond les concepts temporeux « hier » et « demain ».

La motricité fine de Jonathan s'améliore, mais elle est encore faible pour son âge. Sa calligraphie est brouillon au niveau de la formation et de l'espacement des lettres. Il ne sait pas comment organiser son travail sur une page et a du mal à copier ce qui est écrit au tableau. Il tient son crayon trop serré en le poussant contre son index avec son pouce. Les lettres de Jonathan sont très grosses, pour lui permettre de contrôler son tremblement léger. Il est incapable de faire des mouvements de rotation du poignet. Ses mains sont vite fatiguées et il a facilement des crampes; il ne peut donc pas écrire longtemps. Jusqu'à présent, il n'a jamais écrit plus que deux lignes dans son journal de bord. Jonathan ne parvient pas à penser à ce qu'il veut dire et à l'écrire. Il a toutefois une imagination très vive.

Par opposition à ses faiblesses en écriture, Jonathan est très artistique et dessine des robots très élaborés. C'est un as des jeux informatiques et il choisit toujours l'ordinateur pendant les activités libres. Sa motricité grossière correspond à son âge et il adore skier... vite!

Sur le plan social, Jonathan choisit généralement des camarades plus jeunes. Il ennue souvent les autres enfants et les pousse du doigt pour obtenir leur attention. Il ne comprend ensuite pas pourquoi ces derniers sont en colère contre lui. En classe, il perturbe les autres en parlant, en émettant des sons étranges et en dérangeant ses camarades. Il a du mal à se rappeler les règles d'un jeu. Ses camarades le traitent donc sans cesse de tricheur. Parce que Jonathan a un comportement impulsif, il est dangereux de le laisser traverser la rue ou un terrain de stationnement seul. Il agit sans réfléchir et se met dans des situations périlleuses, ou met les autres dans des situations dangereuses, en grimpant et en sautant d'endroits haut placés, en lançant des objets ou en étant trop téméraire sur sa planche à roulettes. Jonathan s'attire toujours des ennuis, parfois parce que les plus vieux l'encouragent dans la mauvaise voie. Il a été expulsé

de l'autobus scolaire en raison de son comportement perturbateur qui met la sécurité à bord en danger. Les retenues ne semblent avoir aucun effet sur Jonathan. En outre, il a un seuil de tolérance à la douleur très élevé : il s'est un jour cassé le bras en tombant et n'a dit à personne qu'il s'était blessé. Il est trop amical avec les adultes et se laisse facilement approcher par les étrangers.

Jonathan est souvent bouleversé quand il y a trop de choses qui se passent autour de lui. Il fait donc parfois des crises de colère pendant lesquelles il jette des objets à travers la pièce, ou adopte une attitude de retrait en se réfugiant par exemple sous son bureau. Ces situations se produisent plus souvent l'après-midi quand il est fatigué et quand il y a un changement brusque d'activités ou qu'il est frustré par la difficulté de son travail. Quand l'aide-enseignant divise le travail en étapes et qu'il est guidé à travers chaque étape, Jonathan réussit à faire son travail.

Jonathan a été identifié comme souffrant de trouble d'apprentissage grave (TAG). De plus, il est atteint d'un trouble du traitement des données et d'hyperactivité avec déficit de l'attention.

Sur le plan social, Jonathan choisit généralement des camarades plus jeunes. Il ennuie souvent les autres enfants et les pousse du doigt pour attirer leur attention. Il comprend ensuite pourquoi ces enfants sont en colère contre lui.

PLAN ÉDUCATIF PERSONNALISÉ

Page 1 de 5

NOM DE L'ÉLÈVE :	Jonathan	DATE DE NAISSANCE :	86/10/15	DATE :	Le 4 juin 1996
		ÉCOLE :	Pinewood Elementary	ANNÉE :	4 ^e
PARENTS OU TUTEUR :	Nan et Hal Parent	ADRESSE :	444, rue Airth	TÉL. (Métro) :	559-3313
ÉCOLE ANTÉRIEURE :				TÉL. (Grand) :	649-2233

Sunshine Development Centre (maternelle, 1990)

Renseignements sur l'évaluation et la planification

Voir le rapport du psychologue de l'école dans le dossier de l'élève; octobre 1994

- retard des aptitudes langagières et de la motricité fine
- écart significatif entre le raisonnement verbal et le raisonnement visuel abstrait
- difficultés de traitement du langage (réceptif et expressif)
- problèmes de séquence et de mémoire auditive et visuelle à court terme
- impulsivité; difficulté à se concentrer sur une tâche
- difficulté à répondre aux attentes de la classe et vivre les changements de la routine
- sociabilité faible, méthodes négatives d'obtention de l'attention

Voir les évaluations d'arts du langage et de mathématiques dans le dossier de l'école, 1996

- démontre des forces de décodage et un niveau de compréhension de la lecture de 2^e année
- niveau en mathématiques de 2^e année
- motricité fine faible, tenue maladroite du crayon

Forces :

- imagination vive
- aptitudes pour le dessin, aptitudes artistiques
- expert en jeux informatiques
- très bonne motricité grossière

Besoins :

- réduction du comportement perturbateur
- augmentation du champ d'attention
- augmentation de l'achèvement de tâches
- amélioration des aptitudes pour la lecture
- développement des aptitudes de langage écrites
- amélioration de la sociabilité
- développement de la compréhension orale et de l'expression

Dates de révision du PEP :

(Premier rapport) 15 octobre 1996

(Autre) _____

(Second rapport) 1^{er} février 1996

(Fin d'année) 10 juin 1997

PLAN ÉDUCATIF PERSONNALISÉ

NOM DE L'ÉLÈVE : Jonathan

Page 2 de 5

OBJECTIF : Accroître les comportements appropriés et réduire les comportements perturbateurs		DATE : Le 3 septembre 1996	MEMBRE DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE : Éducateur, aide-enseignant et conseiller
OBJECTIFS À COURT TERME	STRATÉGIES ET RESSOURCES	MÉTHODES D'ÉVALUATION	
Trouver des façons appropriées d'obtenir l'attention	Groupe de formation en matière de sociabilité : mettre en pratique le dépistage d'indices sociaux; jeux de rôles	Augmentation de : 1. l'interaction sociale avec les camarades 2. le respect des règles de la classe (établir une progression minimale mensuelle et consigner fréquemment)	
Acquérir de l'empathie envers les autres	Discuter de ses émotions avec le conseiller (« comment te sens-tu en ce moment? », « comment ton ami se sent-il? »)		
Accroître le respect des règles de la classe	Utiliser le temps passé à l'ordinateur pour renforcer le respect du règlement de la classe		
RÉSULTATS :			

OBJECTIF : Accroître le champ d'attention		DATE : Le 3 septembre 1996	MEMBRE DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE : Éducateur, aide-enseignant
OBJECTIFS À COURT TERME	STRATÉGIES ET RESSOURCES	MÉTHODES D'ÉVALUATION	
Accroître le temps passé à son bureau	Auto-contrôle du temps passé assis (Jonathon surveillera lui-même son horloge)	Augmentation du temps passé sur une tâche (consigné périodiquement par l'aide-enseignant)	
Accroître l'attention portée aux activités de groupe	Éloges et encouragements		
Accroître le temps consacré aux activités indépendantes	Recours à un cubicule de travail pour réduire les distractions		
Commencer une tâche au moment opportun	Appuyer la compréhension d'une tâche en expliquant les instructions et en s'assurant que Jonathan a compris		
RÉSULTATS :			

OBJECTIF : Membre de l'équipe responsable :		DATE : Le 3 septembre 1996	MEMBRE DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE : Éducateur, aide-enseignant, conseiller et parents
OBJECTIFS À COURT TERME	STRATÉGIES ET RESSOURCES	MÉTHODES D'ÉVALUATION	
Accroître la perception du moment auquel une tâche est terminée	Paniers « arrivée » et « sortie » pour tous les travaux; rétroaction aussi immédiate que possible	Le taux d'achèvement des tâches augmentera de 50 p. cent d'ici le premier bulletin en octobre (l'objectif pour juin est 75 p. cent).	
Enseigner à l'élève à se parler pour organiser et mener à bien une tâche	«Je peux le faire», «Pour commencer, je vais...», etc. Listes de vérification mises au point par l'éducateur pour les devoirs		
Paraphraser les instructions de chaque étape	Répétition paraphrasée par l'orthopédaogogue au début d'une tâche		
Acquérir des habitudes régulières pour les devoirs à la maison	Les parents aident Jonathan à faire une demi-heure de devoirs chaque soir		

PLAN ÉDUCATIF PERSONNALISÉ

NOM DE L'ÉLÈVE : Jonathan

Page 3 de 5

OBJECTIF :		DATE :	MEMBRE DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE :
Acquérir un niveau de lecture de 3 ^e année		Le 3 septembre 1996	Éducateur
OBJECTIFS À COURT TERME	STRATÉGIES ET TECHNIQUES	MÉTHODE D'ÉVALUATION	
Développer la compréhension de la lecture	Discuter de passages et demander à Jonathan de résumer oralement de courts passages à son niveau de lecture actuel	Utiliser l'inventaire de lecture de l'Alberta (pré- et post- évaluation) (septembre 1996, janvier 1997, juin 1997) (L'orthopédagogue aide Jonathan à trouver des ouvrages à son niveau en sciences et en études sociales, et a recours à l'aide par les pairs au besoin.)	
Participer à l'étude de romans en 4 ^e année	Recours à des camarades lecteurs ou adaptation à l'aide de romans enregistrés		
Développer la lecture en séquence et les liens de cause à effet	Recours aux livres de type « Vivez l'aventure »		
RÉSULTATS :			

OBJECTIF :		DATE :	MEMBRE DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE :
Acquérir un niveau d'écriture de 3 ^e année			Éducateur, orthopédagogue
OBJECTIFS À COURT TERME	STRATÉGIES ET TECHNIQUES	MÉTHODE D'ÉVALUATION	
Améliorer la calligraphie	Enseignement direct : exercices de formation des lettres et d'espacement, dix minutes par jour	L'écriture deviendra plus lisible d'ici janvier 1997. Les histoires atteindront une page.	
Acquérir des aptitudes à l'ordinateur pour compenser	Utilisation du traitement de texte en classe et dans la salle de ressources		
Accroître la complexité des idées et la longueur des travaux écrits	Jonathan enregistrera des histoires et les fera transcrire par l'éducateur; recours au dessin pour stimuler des idées d'histoires.		
RÉSULTATS :			

OBJECTIF :		DATE :	MEMBRE DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE :
Améliorer les résultats obtenus aux contrôles d'acquisition des connaissances grâce à des stratégies adaptées			Éducateur, orthopédagogue
OBJECTIFS À COURT TERME	STRATÉGIES ET TECHNIQUES	MÉTHODE D'ÉVALUATION	
(Sciences sociales, sciences)	Test oraux; adaptation des épreuves; temps supplémentaire et milieu séparé au besoin pour faciliter la concentration)	Jonathan obtiendra des « C » grâce aux adaptations apportées aux épreuves des matières principales.	
Accroître le rendement des épreuves d'évaluation (tests, examens, etc.)			

PLAN ÉDUCATIF PERSONNALISÉ

NOM DE L'ÉLÈVE : Jonathan

Page 4 of 5

COURSIF :		DATE :	MAÎTRE DE L'ÉQUIPE RESPONSABLE :
Maîtriser les résultats d'apprentissage du programme de 2 ^e année		Le 3 septembre 1996	Éducateur
Additionner correctement les nombres entiers jusqu'à 100 avec regroupements Améliorer la notion du temps Soustraire des nombres entiers jusqu'à 100 et reconnaître un schéma numérique Utiliser des manipulations pour montrer la com- préhension des multiplications et des divisions (voir résultats d'apprentissage de 2 ^e année)	Utiliser des objets concrets et des manipulations de valeur déplace Utiliser un sablier Renforcer le concept de ligne numérique pour démontrer les séquences et les schémas	Surveillance hebdomadaire des activités et relevé anecdotique des concepts et des opérations maîtrisés en observant les activités de Johathan au centre de mathématiques et à son bureau.	
RÉSULTATS :			

OBJECTIF :		DATE :	MEMBRE DE L'EQUIPE RESPONSABLE :
Développement de l'expression orale		Le 3 septembre 1996	Éducateur et aide-enseignant
OBJECTIFS À COURT TERME	CONTENU DE L'INTERVENTION	OBSERVATIONS	
Augmenter les risques que Jonathan prend pour être compris	Donner à Jonathan plus de temps pour préparer sa réponse	(Consultation avec l'orthophoniste prévue pour le 5 octobre 1996; le programme sera établi en conséquence.)	
Augmenter la compréhension de l'information orale	Utiliser des auxiliaires visuels et concrets comme supplément à l'information orale; garder les instructions courtes et concrètes		
	Encourager Jonathan à s'arrêter et à réfléchir avant de parler		
RÉSULTATS :			

[illegible]

PLAN ÉDUCATIF PERSONNALISÉ

Page 5 de 5

Membre de l'équipe

Liste des personnes responsables de la mise en œuvre du PEP

Par exemple : éducateur principal, aide-enseignant, orthopédagogue,
conseiller, consultant en matière de comportement, orthophoniste,
Physiothérapeute ou learning assistance teacher

Coordonnateur de l'équipe du PEP : orthopédagogue ou responsable de cas

Révision de fin d'année : _____ Date : _____

Commentaires : _____

Recommandations : _____

*A déterminer pendant l'année.
Le PEP est un document continu et en
évolution de programme de Jonathan.*

Plans de transition : _____

Coordonnateur de l'équipe du PEP

Administrateur

Parent

Élève (le cas échéant)

Jane a fait l'objet d'un diagnostic de syndrome d'alcoolisme fœtal (SAF) alors qu'elle avait neuf ans. Elle en a maintenant 16 et est en 10^e année dans une école secondaire. Jane reçoit des services d'éducation spécialisée depuis la 3^e année. Elle a toujours eu des difficultés à atteindre les résultats d'apprentissage correspondant à son âge et à son niveau scolaire, et a du mal à répondre aux attentes de l'école sur le plan du comportement. Ses éducateurs de l'an dernier décrivent Jane comme une élève en général curieuse d'apprendre. Elle est incapable de décoder et de comprendre seule le matériel pédagogique de son année. Elle se rappelle bien des faits mathématiques, mais a du mal à les appliquer à des situations pratiques.

La suite des événements, la perception du temps et la différence entre la réalité et la fiction confondent souvent Jane. Elle a tendance à rester bloquée sur des questions et elle a souvent besoin d'aide pour se concentrer sur les résultats positifs. Les adultes qui travaillent avec elle, de même que ses camarades, ont déclaré que Jane fonctionnait comme une personne beaucoup plus jeune. Elle a été entièrement intégrée dans les classes régulières, avec des adaptations et des modifications importantes, depuis la maternelle.

Jane est facilement distraite et son champ d'attention est court. Sa sociabilité n'est pas bien développée, surtout avec ses camarades. Elle a tendance à vouloir montrer sa supériorité en adoptant des comportements agressifs. Par contre, elle est capable de se comporter de manière tout à fait acceptable avec les adultes, surtout dans un environnement décontracté.

Le comportement de Jane est imprévisible. Elle est très fière du travail bien accompli et son sens de l'humour, qui est généralement approprié, est un atout pour la classe. Jane a toutefois du mal à vivre les modifications de la routine. Elle souhaite ardemment être maîtresse de ses propres décisions, mais doit améliorer ses aptitudes de prise de décision et acquérir la confiance de les mettre en pratique. Sur le plan scolaire, elle réussit le mieux dans un contexte structuré et prévisible.

Les parents de Jane, qui ont travaillé avec elle tant dans la communauté qu'à l'école, déclarent qu'elle peut faire preuve d'une grande créativité et d'une vive imagination. Elle peut exprimer ses inquiétudes et faire part de ses sentiments à des adultes, mais a du mal à le faire avec ses amis. Elle s'exprime bien dans les jeux de rôle et adore faire partie de pièces de théâtre au cours desquelles elle fait preuve d'introspection quant aux idées et aux gens.

Ses éducateurs ont adapté le matériel et choisi des ressources plus faciles à lire pour ses activités en classe. Jane a eu recours à des textes à gros caractères et à du matériel sur support audio. Elle ne veut pas faire de lecture silencieuse, mais accepte de lire pour les autres. La musique compte parmi ses activités préférées et semble avoir un effet thérapeutique et d'apaisement sur Jane. Les éducateurs ont travaillé en collaboration avec des spécialistes de l'enfance en difficulté afin de modifier les résultats d'apprentissage et d'adapter le matériel pour augmenter les chances de réussite de Jane.



PLAN ÉDUCATIF PERSONNALISÉ

RENSEIGNEMENTS SUR L'ÉLÈVE

DATE : le 20 janvier 1996

Nom : Jane

Date de naissance : le 21 juin 1980

Parents : M. et M^{me} Parent

Placement : 10^e année

Adresse : 160, rue Broad

École : Elm Street Secondary School

Responsable de cas : M. l'Éducateur

ANTÉCÉDENTS (Consulter les rapports d'évaluation contenus dans le dossier de l'école)

Date

1988

19-10-90

19-11-95

Agence

Hôpital pour enfants

Commission scolaire

Commission scolaire

But

Évaluation en psychoéducation

Évaluation de la vision fonctionnelle

Évaluation en psychoéducation

OBJECTIFS À LONG TERME

- Jane croira qu'elle est un être humain important et capable, qui constitue un atout pour la communauté.
- Jane sera capable de prendre ses responsabilités quant à ses propres choix.

ÉQUIPE DE PLANIFICATION DU PEP :

- Parents
- Pourvoyeur de service de relève
- Aide-enseignant
- Éducateur
- Aide-enseignant du district
- Travailleuse sociale (ne pouvant pas participer aux réunions concernant le PEP)
- Physiothérapeute

PARTICIPATION DES PARENTS :

Dates des rencontres : le 1^{er} décembre 1995

Le 12 janvier 1996

PARTICIPATION DE L'ÉLÈVE :

Dates des rencontres : le 10 novembre 1995

le 15 décembre 1995

Révision du PEP avec Jane à prévoir pour le début de février 1996

FORCES D'APPRENTISSAGE ET INTÉRÊTS GÉNÉRAUX :

- N'est pas très motivée pour la lecture, mais elle peut lire en silence et quand on la persuade de lire à haute voix, elle lit de manière expressive.
- Lit des livres, de préférence à gros caractères, et surtout des histoires courtes. Peut se perdre s'il y a trop de texte. Aime les histoires enregistrées.
- Se rappelle bien et a une bonne compréhension de ses lectures.
- Montre une bonne sociabilité avec les adultes dans un contexte social.
- Pose des questions et est curieuse de savoir comment les choses fonctionnent. Aime faire des expériences.
- A une bonne compréhension de base des concepts mathématiques de base. Peut travailler vite et verbalement.
- A un sens très poussé de la fiction. Fait preuve d'une grande créativité. Met ce talent à profit dans ses écrits.
- Est très curieuse à propos des choses et est intéressée à faire de la photographie et du cinéma.
- Aime magasiner, faire des promenades en voiture et à pied et faire de l'équitation.
- A un don avec les enfants qui ont des besoins spéciaux, surtout ceux dont les compétences verbales sont faibles.
- Aime nager, faire la cuisine et jouer à des jeux de société (surtout avec de l'argent). Adore les jeux Nintendo et les ordinateurs.
- Apprend des notions de couture sur une machine à coudre informatisée et est fière de ses réussites.
- Aime la musique et trouve certains airs thérapeutiques et apaisants.
- Éprouve une fierté véritable quand elle accomplit quelque chose.
- Comprend les notions d'établissement d'objectifs et d'ententes. Respecte généralement les ententes qu'elle conclut.
- Aime les dramatisations. Présente ses idées aux autres avec confiance.
- Peut exprimer ses préoccupations et ses émotions. Fait preuve d'introspection.
- Veut avoir la maîtrise de sa vie.
- A un sens de l'humour formidable.

BESOINS D'APPRENTISSAGE :

- Continuer à améliorer ses habiletés organisationnelles.
- Apprendre à se concentrer et à rester concentrée. Est facilement distraite.
- Distinguer la réalité de la fiction. Ne perçoit pas la durée écoulée et la séquence d'événements.
- S'orienter vers des résultats positifs. Est très déterminée.
- Prendre les responsabilités de ses choix.
- Acquérir des limites, une confiance et une notion de la sécurité.
- Avoir un environnement constant et structuré.
- Acquérir un sentiment de sécurité.
- Connaître les conséquences clairement. Maîtriser son agressivité verbale comme physique. Pousse souvent jusqu'à la limite.
- Réorienter ses compétences créatrices.
- Être réorientée quand elle se borne à quelque chose.
- Acquérir le sentiment qu'elle est un être à part entière.
- Améliorer sa sociabilité, surtout avec ses pairs.
- Considérer les personnes-ressources comme des sources d'appui (et non pas comme des piliers).
- Acquérir confiance en ses capacités.
- Atteindre le niveau d'aptitudes motrices fines par l'adaptation des travaux artistiques et textiles.

DOMAINE DE PRÉOCCUPATION : Sociabilité et émotions

OBJECTIF : Jane va acquérir une confiance en ses habiletés et augmentera son estime de soi. Elle fera l'acquisition d'aptitudes pour l'interaction sociale.

Observations à l'appui de cet objectif :

- veut se sentir en contrôle de son comportement.
- peut apporter des solutions aux problèmes.

Objectifs : l'élève sera capable de...

- avoir l'occasion de vivre des réussites
- acquérir une meilleure confiance en soi
- acquérir un sentiment de sécurité personnelle
- acquérir un bon sens des limites
- avoir des relations de confiance
- continuer à développer des aptitudes pour l'interaction sociale

Stratégies d'évaluation

Entrevues avec les éducateurs et les adultes qui veulent aider Jane, au sujet de son comportement.
Discussions mensuelles avec Jane, au sujet de ses buts.

Interventions et stratégies**Personne responsable**

1. aborder les questions de limites et de confiance avec l'éducateur et la travailleuse sociale.
2. établir des limites claires
 - bulle pour délimiter l'espace personnel
 - attentes constantes concernant les limites en rappelant la bulle
3. recours à la thérapie de réalité et aux conséquences naturelles.
4. prévoir une pièce qu'elle peut considérer comme un refuge quand elle a besoin d'un endroit sûr où travailler.
5. utilisation d'un livre de communication dans lequel inscrire la note de comportement de la journée. Elle pourra s'y référer à la fin de la journée pour discuter de son comportement avec ses parents ou le personnel de relève.
6. (avoir graduellement la permission de se rendre dans la collectivité à mesure qu'elle en mérite la confiance).
7. se servir des appels téléphoniques et des autres privilèges pour renforcer les comportements correspondant à son âge à la maison comme à l'école.
8. employer l'humour quand elle se sert de la fiction, pour la ramener à la réalité.
9. lui demander de paraphraser ce qui a été dit et d'expliquer les conséquences de son comportement.
10. l'encourager à employer des phrases commençant par « je » pour exprimer ses sentiments de colère et sa frustration.
11. insister pour qu'elle règle ses problèmes, lui en confier la responsabilité. Nous savons qu'elle est capable de résoudre un problème ou de rétablir une situation.
12. demander aux parents de venir faire des tours à l'école deux fois par mois, préférablement en fin de journée, pour discuter des progrès de Jane.

Tous les membres de l'équipe.

Tous les membres de l'équipe –
à l'école et à la maison.

Tous les membres de l'équipe.

Tous les membres de l'équipe.

Parents

DOMAINE DE PRÉOCCUPATION : Intégration

OBJECTIF : Jane se considérera comme quelqu'un qui apprend et participera aux activités en classe.

Observations à l'appui de cet objectif :

- a pu participer à la couture pendant des périodes de plus en plus longues.
- peut établir des objectifs en fonction des tâches à accomplir chaque jour.

Objectifs : L'élève sera capable de...

- avec de l'aide, participer à des activités qui l'intéressent dans le milieu scolaire

Stratégies d'évaluation

Surveiller le temps passé dans l'environnement normal de la classe et faire un tableau de la progression

Interventions et stratégies**Personnes responsables**

1. participer aux arts visuels du bloc G le plus longtemps possible chaque jour, l'aide-enseignant l'appuyant ou appuyant d'autres élèves quand elle n'a pas besoin d'aide.
2. participer au bloc H, vêtements et textiles, à nouveau le plus longtemps possible.
3. au besoin, Jane arrivera en classe cinq minutes plus tard, une fois les élèves assis et les instructions individuelles données au besoin.
4. prévoir des périodes courtes pendant lesquelles Jane est sans appui en classe ou des périodes pendant lesquelles l'aide-enseignant consacre du temps à d'autres; ainsi, elle ne deviendra pas dépendante de l'aide ni possessive de l'aide-enseignant.
5. acquérir des aptitudes au clavier à l'aide d'un didacticiel.
6. approfondir le traitement de texte. Utiliser le programme « Invest » de mathématiques intermédiaires.
7. Mettre ses connaissances des mathématiques en pratique dans la vie quotidienne : établissement d'un budget, achats, transactions bancaires, etc.
8. lire des livres qui présentent un fort intérêt et un vocabulaire simple, avec de préférence peu de texte et de gros caractères sur chaque page.
9. discuter de la signification de ce qui est lu et exprimer ses opinions.
10. utiliser un magnétophone pour enregistrer ses idées.
11. écrire des rapports ou un journal des choses qu'elle fait, composer des histoires (production possible d'un ouvrage pour les plus jeunes élèves).
12. lire les journaux pour savoir ce qui se passe dans la communauté et dans le monde, et en discuter.
13. faire des recherches sur un sujet qui l'intéresse : exprimer les idées, prioriser d'après l'utilité et l'intérêt, et choisir un sujet.
14. établir des buts : périodes de travail obligatoire et activités au choix.

Éducateur / Aide-enseignant

Éducateurs

DOMAINE DE PRÉOCCUPATION : Aptitudes pour la vie quotidienne**OBJECTIF :** Jane va acquérir des aptitudes importantes pour la vie quotidienne.**Observations à l'appui de cet objectif :**

- a pu participer à la couture pendant des périodes de plus en plus longues.
- peut établir des objectifs en fonction des tâches à accomplir chaque jour.

Objectifs : L'élève sera capable de...

- acquérir des aptitudes pour la vie quotidienne tant à l'école que dans la communauté

Stratégies d'évaluation

Consignation d'observations quant aux progrès de Jane dans les six domaines suivants. Commentaires des parents.

Interventions et stratégies**Personnes responsables**

1. analyse des horaires d'autobus et planification d'un trajet.
2. accès à la communauté dans la mesure où le comportement le permet (natation, visites de musées, magasinage, banque, bibliothèque, parcs).

Aide-enseignant

3. attention à l'hygiène personnelle et à la vie saine; rencontre avec l'infirmière de l'école, discussions au sujet des personnes-ressources dans la communauté.

Parents

4. cuisine : planification, emplettes, préparation.
5. suite des événements : revoir la journée, ce qui s'est passé d'abord, ensuite, etc.
6. envisager les choix pour l'année prochaine, incluant la possibilité d'une expérience de travail

Aide-enseignant du district

DOMAINE DE PRÉOCCUPATION : Motricité grossière

OBJECTIF : Jane va explorer diverses activités physiques dans le but d'en adopter pour la vie.

Observations à l'appui de cet objectif :

- aime jouer au racquetball et au squash.
- aime se baigner et marcher.

Objectifs : L'élève sera capable de...

- déterminer ce qui est offert dans la communauté et trouver ce qui pourrait l'intéresser.
- maintenir un niveau d'activité physique adéquat

Stratégies d'évaluation

Jane va acquérir une activité de loisir ou de mise en forme à laquelle elle participera à titre autonome.

Interventions et stratégies**Personnes responsables**

1. Utiliser la salle 227 pour le Tai Chi

Aide-enseignant

2. Tenir une consultation avec le physiothérapeute concernant ses pieds.

Aide-enseignant du district

3. Participer au programme de natation libre de 9 h, les lundis et mercredis, ou nager avec les plus jeunes de 9 h 45 à 10 h 30 le mercredi et être démonstrateur bénévole.

Travailleuse sociale et aide-enseignant

4. Consulter un moniteur de conditionnement physique au centre des loisirs concernant les programmes de mise en forme et l'utilisation adéquate de l'équipement.

Aide-enseignant du district et physiothérapeute

Annexes

Annexe 1 : Exemples de questions à aborder dans le cadre d'un entretien avec les parents ou le tuteur

Comme c'est le cas pour toutes les relations, la première rencontre est capitale. Les impressions initiales restent; il convient donc de se préparer à la réunion et de prévoir un espace confortable et le plus de temps possible. Un accueil chaleureux et une invitation à la collaboration permettront d'établir rapidement une bonne relation entre vous et le parent. Voici quelques exemples de questions qui pourront vous aider dans votre planification.

- D'après vous, qu'est-ce qu'il est important que je sache au sujet de votre enfant (par exemple ses problèmes de santé particuliers, notamment crises d'épilepsie, troubles de la vision ou de l'ouïe, problèmes cardiaques, médicaments à prendre)?
- Quels sont les objectifs éducatifs et sociaux que vous avez fixés pour votre enfant?

Évaluation et adaptation

- Pouvez-vous me donner des exemples de stratégies que vous trouvez utiles pour travailler avec votre enfant?
- Votre enfant a-t-il besoin de thérapie à l'extérieur de l'école, par exemple orthophonie, ergothérapie, physiothérapie ou counselling?
- Votre enfant a-t-il reçu les services du Programme de développement de la première enfance ou participé à un programme préscolaire pour l'enfance en difficulté?
- Votre enfant a-t-il déjà reçu des services spéciaux à l'école?

- Pouvez-vous me parler des défis de votre enfant et de ce que cela peut vouloir dire dans ma salle de classe?
- Quels sont les intérêts, les activités préférées et les loisirs qu'aime votre enfant?
- Qu'est-ce qui peut bouleverser votre enfant?
- Quand d'autres enfants posent des questions à votre enfant au sujet de ses différences, comment réagit-il?

- Quels autres rapports ou renseignements au sujet de votre enfant croyez-vous qu'il serait important que j'aie (c'est-à-dire que vous a-t-on dit au sujet du diagnostic de SAF ou d'EAF de votre enfant; y a-t-il des diagnostics additionnels, notamment d'alcoolisation néonatale ou un autre syndrome)?
- Votre enfant est-il capable de faire du travail indépendant? Pendant combien de temps?
- Quels sont les domaines dans lesquels votre enfant a connu des réussites?
- Quels sont les domaines dans lesquels vous aimeriez particulièrement voir votre enfant réussir?

Partenariat avec l'école

- Y a-t-il d'autres renseignements que vous aimeriez partager au sujet de votre enfant (par exemple des changements récents dans sa vie, ses antécédents (adoption, foyer nourricier)?
- Comment pouvons-nous fournir un environnement d'apprentissage positif entre la maison et l'école pour votre enfant?
- Avez-vous des questions à me poser (par exemple sur mes attentes en classe, sur les devoirs, le matériel, les activités, les évaluations du progrès, les portfolio ou les tests).

Annexe 2 : Notes sur la première rencontre avec les parents ou le tuteur

Élève _____ Date _____

N° de téléphone : Domicile _____ Travail _____

Noms et numéros de téléphone des principales personnes qui travaillent avec l'enfant _____

Description des besoins éducatifs de l'élève _____

Intérêts, passe-temps, forces de l'élève _____

Questions et préoccupations :

Parent _____

Éducateur _____

Objectifs initiaux à court terme _____

Objectifs à long terme _____

Autres renseignements ou suggestions _____

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

**THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED
TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST
REPRODUCTIVE QUALITY**

**USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES
REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN
A COMPLETE READING OF THE TEXT.**

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

**LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN
DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE
REPRODUCTION**

**LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES
LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN
D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL**

Annexe 3 : Interprétations erronées courantes des réactions normales d'élèves atteints de SAF ou d'EAF

Comportement	Interprétation erronée	Interprétation correcte
<ul style="list-style-type: none"> • Non-respect des consignes 	<ul style="list-style-type: none"> • Inconduite volontaire • Recherche l'attention • Entêtement 	<ul style="list-style-type: none"> • Difficulté de transposition d'instructions verbales en action • Manque de compréhension
<ul style="list-style-type: none"> • Mêmes fautes répétées sans arrêt 	<ul style="list-style-type: none"> • Inconduite volontaire • Manipulation 	<ul style="list-style-type: none"> • Impossibilité de lier une cause à son effet • Impossibilité de voir les similitudes • Difficultés de généralisation
<ul style="list-style-type: none"> • Retards fréquents 	<ul style="list-style-type: none"> • Paresse, lenteur • Mauvaises aptitudes parentales • Inconduite volontaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Manque de compréhension du concept abstrait de temps • Besoin d'aide pour s'organiser
<ul style="list-style-type: none"> • Ne reste pas assis 	<ul style="list-style-type: none"> • Recherche d'attention • Embête les autres • Inconduite volontaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Besoin neurologique de bouger en apprenant • Surcharge sensorielle
<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais jugement social 	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvaises aptitudes parentales • Inconduite involontaire • Enfant maltraité 	<ul style="list-style-type: none"> • Incapacité d'interpréter les indices sociaux des camarades • Ne sait pas quoi faire
<ul style="list-style-type: none"> • Enfant exagérément physique 	<ul style="list-style-type: none"> • Inconduite volontaire • Déviance 	<ul style="list-style-type: none"> • Hyperactivité ou hypersensibilité au toucher • Incompréhension des indices sociaux concernant les limites
<ul style="list-style-type: none"> • Ne travaille pas indépendamment 	<ul style="list-style-type: none"> • Inconduite volontaire • Mauvaises aptitudes parentales 	<ul style="list-style-type: none"> • Problèmes de santé physique • Impossibilité de transposition des instructions verbales en action

1994, Debra L. Evenson, M.A.; reproduit avec permission

Annexe 3 : Interprétations erronées courantes des réactions normales d'élèves atteints de SAF ou d'EAF

Comportement

Interprétation erronée

Interprétation correcte



- | | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Mêmes fautes répétées sans arrêt | <ul style="list-style-type: none"> • Inconduite volontaire • Manipulation | <ul style="list-style-type: none"> • Impossibilité de lier une cause à son effet • Impossibilité de voir les similitudes • Difficultés de généralisation |
|--|---|---|



- | | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Ne reste pas assis | <ul style="list-style-type: none"> • Recherche d'attention • Embête les autres • Inconduite volontaire | <ul style="list-style-type: none"> • Besoin neurologique de bouger en apprenant • Surcharge sensorielle |
|--|---|---|



- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Enfant exagérément physique | <ul style="list-style-type: none"> • Inconduite volontaire • Déviance | <ul style="list-style-type: none"> • Hyperactivité ou hypersensibilité au toucher • Incompréhension des indices sociaux concernant les limites |
|---|---|--|



1994, Debra L. Evenson, M.A.; reproduit avec permission

Annexe 4 : Liste de vérification des aptitudes d'adaptation

Nom _____

Date de naissance _____

École _____

Année _____

Compétence 1

	Souvent	Parfois	Jamais
Effectue le travail en classe dans les délais prévus	_____	_____	_____
Se prépare aux activités en classe (tests, devoirs)	_____	_____	_____
Fait preuve d'aptitudes organisationnelles correspondant à son âge	_____	_____	_____
Est en mesure de donner des détails précis quand on lui demande des explications ou une description	_____	_____	_____
Perçoit les indices non verbaux	_____	_____	_____
Peut suivre une conversation	_____	_____	_____
Suit les instructions des éducateurs et autres membres du personnel de l'école	_____	_____	_____
Réfléchit avant d'agir	_____	_____	_____
Sait comment et quand entreprendre des actes appropriés	_____	_____	_____
Répond correctement à la stimulation de la classe	_____	_____	_____
Est capable de rester sur le sujet d'une discussion	_____	_____	_____
Maîtrise son comportement en classe	_____	_____	_____

Compétence 2

Se montre intéressé par son rendement scolaire	_____	_____	_____
Montre une capacité correspondant à son âge de tenir compte du point de vue d'autrui	_____	_____	_____
Peut expliquer les conséquences d'un acte avant d'entreprendre ce dernier	_____	_____	_____
Comprend ce que sont les conséquences et quel est leur objectif	_____	_____	_____
Peut modifier son comportement après avoir subi une conséquence	_____	_____	_____
Peut généraliser un comportement pour l'appliquer à d'autres situations	_____	_____	_____

[REDACTED]

	Souvent	Parfois	Jamais
Suit les règles de l'école	_____	_____	_____
Suit les règles de la classe	_____	_____	_____
Fait preuve d'un contrôle de lui-même correspondant à son âge	_____	_____	_____
Fait preuve d'un bon jugement dans ses prises de décisions et ses comportements	_____	_____	_____
Se montre responsable de ses actes	_____	_____	_____
Peut attendre son tour pour parler ou faire quelque chose	_____	_____	_____
Est capable de partager ses biens ou le matériel correctement	_____	_____	_____
Est capable de se faire et de garder des amis	_____	_____	_____
Se tient normalement avec des enfants de son âge	_____	_____	_____
Réagit adéquatement aux changements de nature scolaire	_____	_____	_____
Réagit adéquatement aux changements de nature sociale	_____	_____	_____
Fait preuve de réactions émotives appropriées aux circonstances	_____	_____	_____

[REDACTED] personnelles

Interagit correctement avec l'éducateur sur le plan pédagogique	_____	_____	_____
Réagit adéquatement aux compliments et aux encouragements	_____	_____	_____
Réagit adéquatement à la critique de nature positive	_____	_____	_____
Répond correctement aux indices de son entourage	_____	_____	_____
Se montre responsable de ses actes	_____	_____	_____
S'adapte à l'augmentation du bruit et du stress	_____	_____	_____
Réagit adéquatement à la pression	_____	_____	_____
Sait accepter les changements apportés aux habitudes	_____	_____	_____
Est capable d'accepter les transitions, les modifications et les changements d'habitudes physiques	_____	_____	_____
Est capable d'accepter les transitions, les modifications et les changements d'habitudes émotives	_____	_____	_____

Commentaires

Rempli par : _____
Lien avec l'élève : _____
Date : _____

Annexe 5 : Liste de vérification des aptitudes mnésiques

Date de naissance _____

Année _____

Souvent Parfois Jamais

.....

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

[illegible]

Lien avec l'élève : _____

77

Annexe 6 : Liste de vérification du développement du langage

Nom _____

Date de naissance _____

École _____

Année _____

Souvent Parfois Jamais

Utilise un vocabulaire qui correspond à son âge	_____	_____	_____
Utilise des phrases ou des pensées complètes quand il parle	_____	_____	_____
Utilise le langage de plusieurs façons (pour raisonner, prédire, projeter et imaginer)	_____	_____	_____
Répond adéquatement à différents types de questions	_____	_____	_____
Interagit de manière appropriée avec ses camarades sur le plan social	_____	_____	_____
Pose des questions pour clarifier les instructions au besoin	_____	_____	_____
Fait preuve d'aptitudes qui correspondent à son âge au téléphone	_____	_____	_____
Est capable de répondre à des questions dans un délai approprié	_____	_____	_____
Est capable de donner des précisions quand on lui demande une explication ou une description	_____	_____	_____
Utilise des structures lexicales qui correspondent à son âge	_____	_____	_____
Utilise différentes formes d'écriture	_____	_____	_____
Utilise des ressources diverses pour écrire de manière indépendante	_____	_____	_____
Relit et révise ses propres travaux	_____	_____	_____

Tire satisfaction et plaisir à converser et à lire	_____	_____	_____
Peut suivre des instructions orales	_____	_____	_____
Peut suivre des instructions écrites	_____	_____	_____
Comprend les formes idiomatiques et les synonymes	_____	_____	_____
Comprend l'humour	_____	_____	_____
Comprend qu'un changement de terminologie n'entraîne pas forcément un changement de sens. Sait par exemple que « quelles sont les ressemblances entre _____ et _____ » veut dire la même chose que « en quoi _____ et _____ » sont-ils pareils ».	_____	_____	_____

Annexe 7 : Liste de vérification de la motricité

Nom _____

Date de naissance _____

École _____

Année _____



Se montre intéressé à mettre ses pensées sur papier

Est capable d'écrire facilement

Est intéressé par les activités physiques et les apprécie (par ex. marcher, sauter à la corde et lancer)

Fait preuve d'habiletés correspondant à son âge sur le plan des activités physiques (voir ci-dessus)

Est capable de déplacer, d'équilibrer et de manipuler du matériel

Participe à des activités en vue d'accroître la force du haut du corps

Peut contrôler ses arrêts, ses départs et ses changements de direction à différentes vitesses

Met au point des enchaînements corporels seul ou à l'aide d'équipement

Met au point des enchaînements corporels avec un camarade ou à l'aide d'équipement

Participe efficacement aux jeux en groupe

Se montre agile, confiant, ingénieux et précis dans ses activités faisant appel à la motricité fine

Se montre agile, confiant, ingénieux et fort dans ses activités faisant appel à la motricité grossière

Se montre agile, confiant, ingénieux et en contrôle quand il faut utiliser son corps ou l'équipement pour résoudre des problèmes faisant appel à la coordination entre les idées et l'activité physique.

Souvent

Parfois

Jamais



Commentaires

Rempli par : _____

Lien avec l'élève : _____

Date : _____

Annexe 8 : Liste de vérification des aptitudes pour les mathématiques

Nom _____

Date de naissance _____

École _____

Année _____

	Souvent	Parfois	Jamais
Utilise un vocabulaire mathématique correspondant à son âge	_____	_____	_____
Est capable de donner la définition d'un terme	_____	_____	_____
Utilise des concepts numériques correspondant à son âge	_____	_____	_____
Est capable de transposer un problème verbal en une suite correcte d'opérations	_____	_____	_____
Est capable de passer d'opérations faites à l'aide d'objets à la résolution de problèmes mentaux	_____	_____	_____
Fait preuve d'une connaissance correspondant à son âge des faits et des algorithmes (comment grouper, soustraire, multiplier, etc.)	_____	_____	_____

Comprend les règles de direction à utiliser en mathématiques	_____	_____	_____
Est capable de garder les colonnes et les graphiques droits	_____	_____	_____

Fait preuve d'intérêt et semble apprécier les activités mathématiques	_____	_____	_____
Fait preuve d'aptitudes correspondant à son âge pour le calcul sans calculatrice	_____	_____	_____
Est capable de faire un grand nombre d'opérations sur une même page	_____	_____	_____
Est conscient des opérations mathématiques et de leurs liens	_____	_____	_____
Est capable de répondre à différents types de questions sur une même page	_____	_____	_____
Est capable de répondre à une question dans un délai approprié	_____	_____	_____
Est capable de donner des précisions détaillées quand on lui demande une explication ou une description	_____	_____	_____
Fait preuve d'habiletés correspondant à son âge sur le plan de la pensée logique ou abstraite	_____	_____	_____
Comprend le besoin de précision	_____	_____	_____
Est capable d'utiliser ses aptitudes pour développer et résoudre des problèmes concrets	_____	_____	_____

Souvent	Parfois	Jamais
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Est capable d'identifier facilement les noms et la valeur des pièces de monnaie et des billets	_____	_____	_____
Est capable de travailler avec des nombres entiers, des décimales et des fractions	_____	_____	_____
Peut remettre la monnaie après une transaction	_____	_____	_____
Peut recevoir la monnaie après une transaction	_____	_____	_____
Peut juger de la valeur d'un objet	_____	_____	_____
Comprend les concepts bancaires et ceux d'argent	_____	_____	_____
Comprend le fonctionnement d'un budget et la gestion de l'argent	_____	_____	_____

[illegible]

Rempli par : _____

Lien avec l'élève : _____

Date : _____

Annexe 9 : Liste de vérification des aptitudes pour les sciences

Nom _____

Date de naissance _____

École _____

Année _____

Souvent Parfois Jamais

Utilise un vocabulaire scientifique correspondant à son âge

Est capable de donner la définition d'un terme

Est capable de passer d'opérations faites à l'aide d'objets, à la résolution de problèmes mentaux

Est capable d'interpréter, d'inscrire et de discuter ses observations à l'aide de tableaux, d'illustrations, de graphiques et de notes

Se montre intéressé par les activités scientifiques et semble les apprécier

Est capable de recueillir du matériel en vue d'observer, d'analyser et de mesurer

Fait preuve d'une compréhension correspondant à son âge de la méthode scientifique

Est capable de faire des comparaisons

Est capable de déterminer des relations

Est capable de conserver

Est capable d'estimer

Est capable de trier, d'assortir et d'équilibrer

Est capable de faire des schémas répétitifs

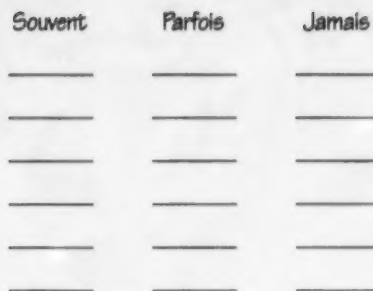
Est capable de répondre à une question dans un délai approprié

Est capable de donner des précisions détaillées quand on lui demande une explication ou une description

Fait preuve d'habiletés correspondant à son âge sur le plan de la pensée logique ou abstraite

Comprend le besoin de précision

Utilise diverses formes d'écriture pour faire des rapports sur ses observations




Annexe 10 : Liste de vérification des aptitudes artistiques

Nom _____

Date de naissance _____

École _____

Année _____

	Souvent	Parfois	Jamais
 Capacités artistiques			
Participe avec enthousiasme et spontanéité	_____	_____	_____
Est capable de produire une multitude de formes symboliques	_____	_____	_____
Utilise une multitude de formes artistiques pour communiquer ses idées et sa compréhension	_____	_____	_____
Est capable de faire des expériences avec les couleurs, les échelles, les détails et des schémas	_____	_____	_____
Est capable de faire des expériences avec la perspective, les profils et les échelles	_____	_____	_____
Développe des modèles de personnes, d'animaux, de véhicules	_____	_____	_____
Est conscient des proportions, de la conservation et des symétries	_____	_____	_____
Utilise le vocabulaire artistique correspondant à son âge	_____	_____	_____
Est capable de rester intéressé jusqu'à la fin d'un projet	_____	_____	_____
Participe avec enthousiasme au chant, à la danse et aux arts dramatiques	_____	_____	_____
Utilise des instruments, écoute de la musique	_____	_____	_____
Peut chanter et bouger en suivant un groupe	_____	_____	_____
A acquis une voix de chant	_____	_____	_____
Est capable de faire correspondre les tonalités et les schémas rythmiques	_____	_____	_____
Peut jouer une chanson	_____	_____	_____
Peu se souvenir de longues chansons	_____	_____	_____
Coopère pour le chant	_____	_____	_____
Coopère pour l'écoute des autres	_____	_____	_____
Aime chanter et apprécie la musique produite par le groupe	_____	_____	_____
Se montre conscient de la tonalité, du tempo, du volume et du sentiment d'une musique	_____	_____	_____
Est capable de lire les symboles musicaux	_____	_____	_____
Identifie les instruments familiers en les voyant et en les écoutant	_____	_____	_____
Répond correctement à la musique à l'aide de mouvements corporels, de dramatisations, d'histoires et de médiums artistiques	_____	_____	_____
A une expérience musicale autre que celle de la salle de classe	_____	_____	_____
Aime faire l'expérience de situations dramatiques avec la classe ou un petit groupe	_____	_____	_____

Techniques (suite)

- Se montre sensible aux exigences changeantes d'une pièce de théâtre
(mène, suit ou écoute, en restant toujours intéressé)
- Est capable d'improviser avec du matériel, des costumes, de la musique,
sa voix ou d'autres effets sonores
- Intègre ses aptitudes artistiques aux autres matières

Souvent	Parfois	Jamais
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Commentaires

Rempli par : _____

Lien avec L'élève : _____

Date : _____

Ressources

À mesure que vous travaillerez avec des élèves atteints de SAF ou d'EAE, vous vous poserez peut-être des questions et vous aurez besoin de plus de renseignements. La liste suivante contient des documents récemment mis à jour, ainsi que des ressources d'apprentissage pour appuyer vos élèves.

Clinique de diagnostic du SAF
Hôpital pour enfants de Winnipeg
CK253-840, rue Sherbrook
Winnipeg (Manitoba) R3A 1S1
Tél. : (204) 787-2424
Télec. : (204) 787-1138

FAS Tele-Diagnostic Clinic
Thompson General Hospital
871, prom. Thompson Sud
Thompson (Manitoba) R8N 0C8
Tél. : (204) 677-5314
Télec. : (204) 677-5339

Consultation en développement de l'enfant
Hôpital pour enfants de Winnipeg
CK253-840, rue Sherbrook
Winnipeg (Manitoba) R3A 1S1
Tél. : (204) 787-2424
Télec. : (204) 787-1138

Psychiatrie infantile et de l'adolescent
Centre de psychiatrie
Centre des sciences de la santé
771, avenue Bannatyne
Winnipeg (Manitoba) R3E 3N4
Tél. : (204) 787-3873
Télec. : (204) 787-4975

Clinical Health Psychology
PsychHealth Centre, Centre des sciences de la santé
771, avenue Bannatyne
Winnipeg (Manitoba) R3E 3N4
Tél. : (204) 787-7469
Télec. : (204) 787-4975

Programme de santé mentale pour enfants et adolescents
Département de psychiatrie, Hôpital général de Saint-Boniface
409, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Tél. : (204) 237-2690
Télec. : (204) 233-8051

Manitoba Adolescent Treatment Centre
Clinical Services for Children and Youth, Hospital Program
120, rue Tecumseh
Winnipeg (Manitoba) R3E 2A9
Tél. : (204) 477-6391
Télec. : (204) 783-8948

l de soutien du
ou de la division

SAF

stes

Tél.

Tél.

Manitoba Adolescent Treatment Centre
Clinical Services for Children and Youth, Community Services
Program
228, rue Maryland
Winnipeg (Manitoba) R3G 1L6
Tél. : (204) 958-9600
Télec. : (204) 958-9618

EN RÉGION RURALE :

Veuillez communiquer avec les services de santé mentale de
votre Office régional de la santé ou composez 945-5446

Aboriginal Health & Wellness Centre of Winnipeg Inc.
FAS/FAE Prevention Program
181, avenue Higgins, bureau 215
Winnipeg (Manitoba) R3B 3G1
Tél. : (204) 925-3700
Télec. : (204) 925-3709

Direction des services spéciaux pour enfants
114, rue Garry, bureau 216
Winnipeg (Manitoba) R3C 4V4
Tél. : (204) 945-5898
Télec. : (204) 948-2669

FAS/FAE Outreach Team
139, avenue Tuxedo, unité 3
Winnipeg (Manitoba) R3N 0H6
Tél. : (204) 945-7324
Télec. : (204) 948-2711

Interagency FAS/FAE Program
476, rue King, bureau 49
Winnipeg (Manitoba) R2W 3Z5
Tél. : (204) 582-8658
Télec. : (204) 586-1874

Macdonald Youth Services
175, avenue Mayfair
Winnipeg (Manitoba) R3L 0A1
Tél. : (204) 477-1722
Télec. : (204) 284-4431

Nor'West Mentor Program
61, avenue Tyndall, bureau 103
Winnipeg (Manitoba) R2X 2T1
Tél. : (204) 632-8162
Télec. : (204) 632-4666

Oski-Keesekow Project
C.P. 250
Norway House (Manitoba) R0B 1B0
Tél. : (204) 359-6704
Télec. : (204) 359-6161

Rehab Centre for Children
633, Wellington Crescent
Winnipeg (Manitoba) R3M 0A8
Tél. : (204) 452-4311
Télec. : (204) 477-5547

Society for Manitobans with Disabilities
825, rue Sherbrook
Winnipeg (Manitoba) R3A 1M5
Tél. : (204) 786-5601
Télec. : (204) 783-2919

Centre Saint-Amant
440, ch. River
Winnipeg (Manitoba) R2M 3Z9
Tél. : (204) 256-4301
Télec. : (204) 257-4349

Soutien à la famille

Fetal Alcohol Family Association of Manitoba
500, avenue Portage, bureau 210
Winnipeg (Manitoba) R3C 3X1
Tél. : (204) 786-1847
Télec. : (204) 789-9850

New Directions for Children
Youth and Families Support Group for Parents
491, avenue Portage, bureau 400
Winnipeg (Manitoba) R3B 2E4
Tél. : (204) 786-7051, poste 303
Télec. : (204) 772-7069

Information

FAS / FAE Resource and Information Centre
Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances
1031, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0R8
Tél. : (204) 944-6360
Télec. : (204) 774-8091

William Potoroka Memorial Library
Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances
1031, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0R8
Tél. : (204) 944-6277
Télec. : (204) 772-0225

Centre canadien de lutte contre les toxicomanies
Centre d'information sur le SAF/E
1 800 559-4514
www.ccsa.ca/fasgen.htm
Liste de sites consacrés au SAF :
www.ccsa.ca/classedl.htm#fas

Organismes

Association for Community Living – Manitoba
500, avenue Portage, bureau 210
Winnipeg (Manitoba) R3C 3X1
Tél. : (204) 786-1607
Téléc. : (204) 789-9850

Programme canadien de nutrition prénatale
Région manitobaine
391, avenue York, bureau 300
Winnipeg (Manitoba) R3C 4W1
Tél. : (204) 983-3637
Téléc. : (204) 984-7458

Programme d'action communautaire pour les enfants (PACE)
et Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP) –
programmes régionaux
391, avenue York, bureau 420
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P4
Tél. : (204) 983-7690
Téléc. : (204) 983-8674

Secrétariat de l'enfance et de la jeunesse
233, avenue Portage, bureau 100
Winnipeg (Manitoba) R3B 2A7
Tél. : (204) 945-2266
Téléc. : (204) 948-2585

Coalition contre l'alcool pendant la grossesse
1031, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0R8
Tél. : (204) 944-6358

Services pour femmes de lutte contre les toxicomanies

Chemical Withdrawl Unit, Centre des sciences de la santé
820, rue Sherbrook, GB246
Winnipeg (Manitoba) R3A 1R9
Tél. : (204) 787-3855
Téléc. : (204) 787-5002

Laurel Centre
62, rue Sherbrook
Winnipeg (Manitoba) R3C 2B3
Tél. : (204) 783-5460
Téléc. : (204) 774-2912

Native Addictions Council of Manitoba
160, rue Salter
Winnipeg (Manitoba) R2W 4K1
Tél. : (204) 586-8395
Téléc. : (204) 589-3921

Native Women's Transition Centre
105, rue Aikins
Winnipeg (Manitoba) R2W 4E4
Tél. : (204) 989-8240
Téléc. : (204) 586-1101

Nelson House Medicine Lodge
Poste restante
Nelson House (Manitoba) R0B 1A0
Tél. : (204) 484-2256
Télec. : (204) 484-2016

Parkwood
510, rue Frederick
Brandon (Manitoba) R7A 6Z4
Tél. : (204) 729-3838
Télec. : (204) 727-1610

Peguis Al-Care Treatment Centre
C.P. 69
Peguis (Manitoba) R0C 3T0
Tél. : (204) 645-2666
Télec. : (204) 645-2216

Polaris Place
23, ch. Nickel
Thompson (Manitoba) R8N 0Y4
Tél. : (204) 677-7300
Télec. : (204) 677-7328

River House
588, avenue River
Winnipeg (Manitoba) R3L 0E8
Tél. : (204) 944-6229
Télec. : (204) 284-5520

Rosaire House
C.P. 240
Le Pas (Manitoba) R9A 1K4
Tél. : (204) 623-6425
Télec. : (204) 623-4475

Fondation Saint-Norbert
3514, ch. Pembina
Winnipeg (Manitoba) R3V 1L6
Tél. : (204) 269-3430
Télec. : (204) 269-8049

Services pour femmes de l'Armée du salut
180, avenue Henry
Winnipeg (Manitoba) R3B 0J8
Tél. : (204) 946-9461
Télec. : (204) 943-8898

Tamarack Rehab Inc.
60, rue Balmoral
Winnipeg (Manitoba) R3C 1X4
Tél. : (204) 772-9826
Télec. : (204) 772-9908

Virginia Fontaine Memorial Centre Inc.
C.P. 5
Fort Alexander (Manitoba) R0E 0R0
Tél. : (204) 367-4053
Télec. : (204) 367-2831

Whiskey Jack Treatment Centre
336, ch. Thompson
Thompson (Manitoba) R8B 0C4
Tél. : (204) 778-5120
Télec. : (204) 778-5131

Willard Monson House
C.P. 490
Sainte-Rose-du-Lac (Manitoba) R0L 1Z0
Tél. : (204) 447-4040
Télec. : (204) 447-4050

The B.C. FAS Resource Society Newsletter
Sunny Hill Centre for Children
3644, rue Slocan
Vancouver (Colombie-Britannique) V5M 3E8
FANN : Fetal Alcohol Network News
158 Rosemont Avenue, Coatesville, PA 19320-3727
États-Unis

F.A.S. Times - FAS Family Resource Institute
P.O. Box 2525, Lynwood, WA 98036
États-Unis
Téléphone : (253) 531-2878

F.A.S. Track
P.O. Box 3418, Peoria, IL 61612
États-Unis
Téléphone : (309) 691-3800

FAS/E Nation - B.C. FAS Resource Society
B.C. FAS Resource Society
3644, rue Slocan
Vancouver (Colombie-Britannique) V5M 3E8
Tél. : (604) 589-1854
Télec. : (604) 436-1743

FASLINK Babillard électronique en ligne.
Pour figurer sur la liste, envoyer un message électronique à
« manager@list.ccsa.ca » et dactylographier « join faslink »
(en minuscules) dans le corps du message.

The FEN Pen - Family Empowerment Network
FEN, University of Wisconsin-Madison
521 Lowell Hall, 610 Langdon Street
Madison, WI 53703-1195
États-Unis
Tél. : (608) 262-6590

Growing with FAS
7802 S.E. Taylor Portland, OR 97215
États-Unis

ICEBERG - Fetal Alcohol Syndrome Information Services
(FASIS)
PO Box 95597, Seattle, WA 98145-2597
États-Unis

Manitoba F.A.S. News -
The Coalition on Alcohol & Pregnancy (CAP)
Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances
1031, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0R8
Tél. : (204) 944-6361

Notes from NOFAS - National Organization
On Fetal Alcohol Syndrome (NOFAS)
1819 H Street NW, Suite 750, Washington, D.C. 20006
États-Unis

SNAP - Society of Special Needs Adoptive Parents
409, rue Granville, bureau 1150
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 1T2
Tél. : (604) 687-3114

Brady, J.P. & Grollman, S. (1994). *Risk and Reality : Teaching Preschool Children Affected by Substance Abuse (Kit)*; Rockville, MD : U.S. Department of Health and Human Services and U.S. Department of Education, 76 pages.

Brady, J.P. & Grollman, S. (1994). *Teaching Children Affected by Substance Abuse (Kit)*; Rockville, MD : U.S. Department of Health and Human Services and U.S. Department of Education.

Bash, M.A. & Camp, B.W. (1985). *Think Aloud - Increasing Social & Cognitive Skills - A Problem-Solving Program for Children*; trois livres : 1^{ère} - 2^e année (307 pages), 3^e - 4^e année (277 pages), 5^e - 6^e année (285 pages); Champaign, IL : Research Press.

Davis, D. (1994). *Reaching Out to Children with FAS/FAE: A Handbook for Teachers, Counselors and Parents Who Work with Children Affected by Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects*, West Nyack, NY: The Centre for Applied Research in Education, 192 p.

Dorris, M. (1989). *The Broken Chord*; Harper & Row, NY.

Kleinfeld, J. & Wescott, S. éditeurs. (1994). *Fantastic Antone Succeeds! Experiences in Educating Children with Fetal Alcohol Syndrome*, Anchorage, AK: University of Alaska Press, 2nd ed.

Odom-Winn, D. & Dunagan, D. (1991). *Prenatally Exposed Kids in School: What To Do, How To Do It*. Freeport, NY: Educational Activities Inc.

Schroeder, C.A. (1994). *Modern Concepts in Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects: Specific information on Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects, Strategies to Work with Affected Families, Tips for Support Professionals, Effective Educational Strategies, and Community Involvement Suggestions and Worksheets Including an In-Depth Guide*; Laramie, Wyoming: Creative Consultants Inc.

Wunderlich, K.K. (1988). *The Teacher's Guide to Behaviour Interventions: Intervention Strategies for Behaviour Problems in the Educational Environment*; Columbia, Missouri: Hawthorn Educational Services Inc.

Canada

Burgess, D.M., Lasswell, S.L. & Streissguth, A.P. (1992). *Educating Children Prenatally Exposed to Alcohol and Other Drugs*; Seattle, WA: Washington State Legislature; University of Washington, 37 p.

Gerring, L. (1993). *Children with Fetal Alcohol Syndrome: a Handbook for Caregivers*; St. Paul, MN: Human Service Associates, 29 p.

George, A. (1993). *FAS/FAE and NAS Community Prevention Guide; A Guide for Parents, Teachers and Others Caring for Children*, Vancouver: YWCA Crabtree Corner Fetal Alcohol Syndrome and Neonatal Abstinence Syndrome Prevention Project. YWCA: Finance Dept., 580, rue Burrard, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2K9

Los Angeles Unified School District, Division of Special Education. Prenatally Exposed to Drugs (PED) Program: *Today's Challenge: Teaching Strategies for Working with Young Children at Risk Due to Prenatal Substance Exposure*; Los Angeles, CA: Los Angeles Unified School District, 1990.

Osborne, J. (1994). *A Sourcebook of Successful School-based Strategies for Fetal Alcohol and Drug-Affected Students*; Portland, Ore. : Western Regional center for Drug-Free Schools and Communities, 60 p.

Ottney, J. (1991). *Fetal Alcohol Syndrome: Facts and Choices; a Guide for the Teacher*; Wisconsin Clearinghouse, University of Wisconsin, Box 1468, Madison WI, 53701-1468 (second edition), 98 p.

Rathbun, A. (1993). *Alcohol/Drug Related Birth Defects (ARBD): An Overview of Symptoms and Strategies for Caregivers*; Portland, OR: Antonia Rathbun, 26 p.

Schenck, R. et al. (1994). *Fetal Alcohol Syndrome, Fetal Alcohol Effects: Implications for Rural Classrooms*, in Montgomery, Diane, Ed. *Rural Partnerships: Working Together. Proceedings of the 14th Annual National Conference of the American Council on Rural Special Education (ACRES)* Austin Texas, Mar. 23-26, 1994

Shaskin, Rana, ed. F.A.S. (1994) *Fetal Alcohol Syndrome/Effects: Parenting Children Affected by Fetal Alcohol Syndrome - a Guide for Daily Living*. SNAP. Vancouver: Society of Special Needs Adoptive Parents, 409, rue Granville, bureau 1150, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 1T2, 26 p.

Wegmann, M., Colfax, L. & Gray, M. (1995). *Assessment & Resource Guide for FAS/E*; Jamestown S'Kallam Tribe: Port Angeles, WA, Pen Print Inc.: 230A East First Street, Port Angeles, WA, 98362

Articles

Burgess, D.M. & Steissguth, A.P. (1992). Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects: Principles for Educators, *Phi Delta Kappan*. 74 (1).

Colvin, Melinda & McLaughlin, T.I. (1993). Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effect: Characteristics and Some Possible Effective Interventions for Educators. *Journal of Corrective and Social Psychiatry*, 39(1/4).

Daley, A. & Booth, V. (1993). FAS/E: A Collection of Articles on Education and FAS. SNAP!

Evensen, D.L. (1994). *Integrated Active Learning and the Child with FAS/FAE: Help for Tired Teachers*; Homer, Alaska.

Herbst, K.A. (1995). Fetal Alcohol Syndrome: Implications for Educators. *Thrust for Educational Leadership*. 25(3).

Malbin, D.B. (1993). *Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effect: Strategies for Professionals*; Center City, MN: Hazelden Education and Training.

Murphy, M.F. (1991). *Hope for the FAS/FAE Nowhere Child: An Educational Approach for Successes in the Classroom*; Bethel, Alaska: Lower Kuskokwim School District, p. 19-22, 27.

Shelton, M. & Cook, M. (1993). Fetal Alcohol Syndrome: Facts and Prevention; *Preventing School Failure*, 37(3).

Smith, G.H. (1993). Intervention Strategies for Children Vulnerable for School Failure Due to Exposure to Alcohol. *The International Journal of the Addictions*. 28(13).

Consultez-nous sur
Internet!

Des publications
d'éducation spécialisée
sont disponibles auprès
du ministère de
l'Éducation. La page
d'accueil se trouve à
l'adresse suivante :

[http://www.est.gov.bc.ca/
special](http://www.est.gov.bc.ca/special)

Alberta Alcohol and Drug Abuse Commission (AADAC): *Fetal Alcohol Syndrome Reference Bonder*, Edmonton, Alberta, 1994.
AADAC : 10909, avenue Jasper, bureau 200, Edmonton (Alberta) T5J 3M9.

Beairsto, B. (1994). *Fetal Alcohol Syndrome*. School District 38 (Richmond).

Berg, S. Kinsey, K., Lutke, J. et Wheway, D. (1995). *A Layman's Guide to Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects*; Surrey, Colombie-Britannique, The FAS/E Support Network.

De Martinez, B.J.S., ed. (1995). *Understanding Fetal Alcohol Syndrome*. Phi Delta Kappa.

Saskatchewan Institute on Prevention of Handicaps : *Fetal Alcohol Syndrome Resource Kit*, Saskatoon, Saskatchewan, 1993.
Saskatchewan Institute on Prevention of Handicaps : 1319, rue Colony, Saskatoon (Saskatchewan) S7N 2Z1.

Soby, J.M. (1994). *Prenatal Exposure to Drugs/Alcohol: Characteristics and Educational Implications*; Springfield, IL: C.C. Thomas.

Streissguth, A.P., Barr, H.M., Jogan, J. & Bookstein, F.L. (1996). *Understanding the Occurrence of Secondary Disabilities in Clients with Fetal Alcohol Syndrome (FAS) and Fetal Alcohol Effects (FAE)*, Final Report to Centers for Disease Control and Prevention, Seattle, Washington: University of Washington.

Streissguth, A.P., Ladue, R. & Randels, S. (1988). *A Manual on Adolescents and Adults with Fetal Alcohol Syndrome With Special Reference to American Indians*; Indian Health Service, Headquarters West, FAS Project, 5300 Homestead Rd. NE, Albuquerque, NM 87110.